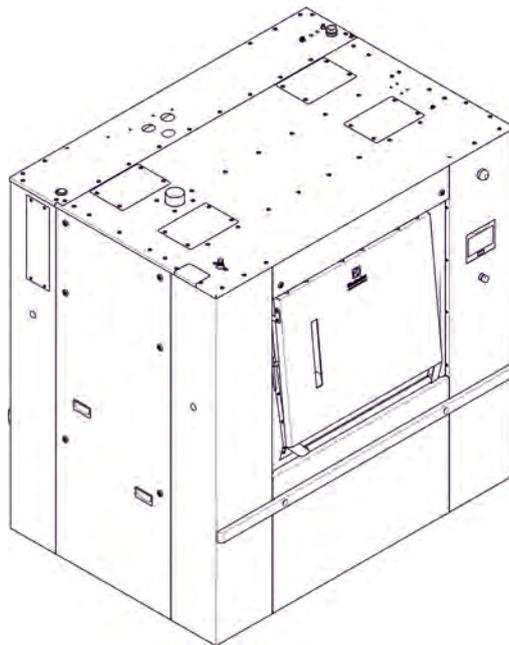


工事説明書 脱水洗濯機

WB6 70- WB6 90 – WB6 110



Electrolux
PROFESSIONAL

安全上のご注意

- ◎ 機械の性能を十分発揮させ、かつ安全にご使用いただくため、据え付け、電気工事、配管工事は、それぞれの専門の工事業者が行ってください。
- ◎ 必ず据え付けの前にこの「安全上のご注意」をよくお読みいただき、正しくお使い下さい。
- ◎ ここに示した注意事項は

製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。また、注意事項は、誤った取扱いをすると生じることが想定される内容を、危害や損害の大きさと切迫の程度ごとに「警告」、「注意」の2つに区分しています。いずれも安全に関する重要な内容ですので、必ず守って下さい。

絵表示についての詳しい説明は下記のとおりです。内容をよく理解してから本文をお読み下さい。



警告

この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。



注意

この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性及び物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

絵表示の例



△ 記号は、注意すべき内容を告げるものです。図の中に具体的な注意内容（左図の場合は発火注意）が描かれています。



⊘ 記号は、禁止の行為であることを告げるものです。図の中や近傍に具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。



● 記号は、行為を強制したり指示したりする内容を告げるものです。図の中に具体的な指示内容（左図の場合は特定しない一般的な使用者の行為の強制）が描かれています。



警告

据え付け故事を行う方へ

製品を安全に正しくご使用いただくために工事説明書の指示に従って工事をしてください。

据え付け工事終了後に取り扱い説明に従って取り扱い上の注意をオーナーに説明してください。



本製品は水洗い用です

揮発性、また可燃性の液体を含む柔軟剤及びドライクリーニング用溶剤は使用しないでください。



⚠ 警告

フロントパネル、リアパネル、 トップパネルを開いたまま 運転しない



フロントパネル、リアパネル、およびトップパネルを開いたまま運転すると可動部や回転部に触れ、けがをすることや故障の原因となります。

操作パネルに水をかけない



操作パネルには、水をかけたり、濡れた手で触れたりしないでください。感電や漏電による火災のおそれがあります。

切替スイッチを操作する ときは



PCボードの切替スイッチを操作するとき、および機械の点検やお手入れを行うときは、必ず電源を切ってから行ってください。感電や回転部、振動部への接触によるけがのおそれがあります。

分解や改造はしない



自分で絶対に分解や改造はしないでください。感電やショートによる火災、また異常動作によるけがのおそれがあります。



湿気の多い場所では漏電遮 断器を必ず取り付ける



湿気や水気のある場所に据え付けるときは、漏電遮断器を必ず取り付けてください。故障や漏電した場合、感電することやけがのおそれがあります。

機械を廃棄するときは



洗濯機を廃棄される場合は、子供のいたずらによるとじ込め事故防止のため、前面のドアを取り外してください。産業廃棄物処理指定業者へ廃棄を依頼してください。

屋外には設置しない



この洗濯機は室内用です。屋外で風雨にさらされる場所に置くと、感電や故障の原因となるので、必ず室内に設置してください。



アースは確実に取り付ける



万一の感電や落雷時における事故防止および制御回路の耐ノイズ性を向上させるために、必ず本洗濯機専用のアースを設けてください。工事は接地工事についての指示に従ってください。



ドア用ロック装置は短 絡しない



絶対にドア用ロック装置は短絡しないでください。異常動作によるけがのおそれがあります。

注意

フロントパネルとドラム外槽とのすきまに手を入れない



フロントパネルとドラム外槽との隙間には手を入れないでください。運転中、ドラム外槽は振動しますので、すきまに手を入れていると挟まれてけがをすることがあります。



据付け工事の際、電源仕様を確認する



据え付け工事の際には銘板を確認して使用する電源が適合しているかどうか確かめてください。電源仕様が異なっていると故障や異常動作によるけがのおそれがあります。

洗濯機の後ろ側などには入らない



洗濯機の後ろ側に入ったり、上に乗ったりしないでください。モーター、プーリーなどの回転物、あるいは給湯ホースなどの高温部に触れたりして、けがや、やけどをすることがあります。

また、店内では仕切などを設けて、お客様（特に幼児）が機器の後ろに入ったり、上に乗ったりすることができないようにしてください。



目次

目次

1	安全上のご注意	9
1.1	シンボルマーク	14
1.2	個人用保護具	15
1.3	予備的指示	15
1.4	データプレートについての説明	17
1.5	保証条件と例外事項	20
2	環境情報	21
3	ロックとタグ付け手順	21
4	取り扱い	23
4.1	フォークリフトトラックでの持ち上げ	23
4.2	ハンドリングストラップでの持ち上げ	23
5	梱包の重量	24
5.1	梱包の形態	24
5.2	[Weight (重量)]	25
6	技術仕様	25
6.1	以下の設置図面の説明	25
6.2	脱水洗濯機 型式 WB6 70	26
6.3	接続 WB6 70 :	29
6.4	脱水洗濯機 型式 WB6 90	32
6.5	接続 WB6 90 :	35
6.6	脱水洗濯機 型式 WB6 110	38
6.7	接続 WB6 110 :	41
7	騒音レベル	43
8	作業場所の照明	43
9	供給品	44
10	バリアパーティション	45
11	機械関連のインストール	47
11.1	開梱	47
11.2	インストール	47
11.3	衝撃吸収ランナーの設置	47
11.4	機械の床面への固定	48
11.5	ボルスターの設定	50
12	輸送ロックの取り外し	50
13	排水の接続	51
14	水接続	52
15	液体洗剤接続	54
15.1	液体洗剤の接続スキーム	56
15.2	液体洗剤の電気接続	57
16	蒸気接続	59
17	換気口接続	60
18	AC電源に関する注意	62
19	給電線断面	62
20	電源	64
21	圧縮空気接続部	66
22	バリアウォッシャーの接続状態	68
23	初回使用時の機能チェックと設定	68
24	洗濯表示マークの説明	75
24.1	洗浄	75
24.2	漂白剤	75
24.3	乾燥	76
24.4	アイロン	76
24.5	ドライまたは水洗い	76
25	測定単位の換算	78

製品の仕様は予告なく変更されることがあります。

1 安全上のご注意

注意

ご使用になる前にこのマニュアルを最後までお読みください

Inner drum doors correct closing is indicated by an audible click

Before starting the machine, the doors'locking mechanism **MUST BE TESTED** :

- 1** Check that the locker is properly operating by pressing the safety latch alone.
It must be free and the doors do not open.
- 2** Pushed in the doors inwards **without pressing the safety latch**.
If the inner doors open, the safety latch does not work : call your Electrolux Professional service representative.
Note that the machine MUST NOT be used.
- 3** Ensure that no textiles are jammed between the inner doors.

1

2

3

DO NOT OVERLOAD THE MACHINE

Please refer to the user manual for details

31110625_GB

35 kg Max
70 kg max WB6 70

45 kg Max
90 kg max WB6 90

55 kg Max
110 kg max WB6 110

本機は、安全衛生規則に従って設置し、必ず十分に換気された場所で使用してください。
本機を設置または使用する前に、指示内容を確認してください。

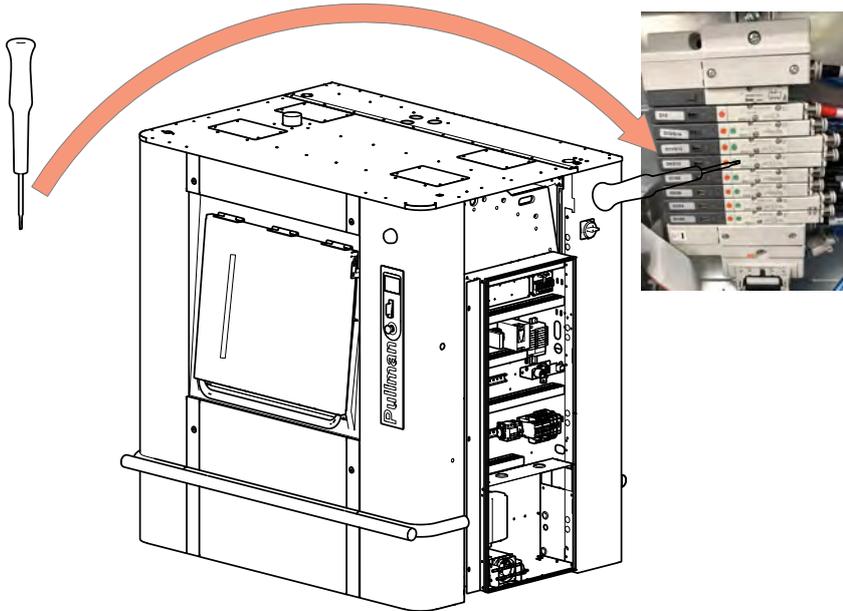


注意



機械を使用する前に、機械をドラムに設置するために必要なすべての部品を回収するために、以下の手順に従ってください。

1. 圧縮空気を接続します。
2. サイドキャビネットを取り外します。
3. 電気キャビネットにあるD9/D10配電ユニットのオレンジ色のボタンを押します。
(下図参照)



4. ローディングドアを開けます。
5. 注意しながらドラムのドアを開け、2つのドアを保持します。
6. パッケージと説明書を取ります。



注意



ユーザーは、本機の作動について理解する必要があります。
本機を公衆が出入りする場所に設置しないでください。
この機械の用途は、水を使用しての洗濯のみとなっています。
本機は子供による使用はできません。
本機に対し、ホースで水をまかないでください。
繊維製品の水洗浄用洗剤のみを使用してください。ドライクリーニング剤は絶対に使用しないでください。
溶剤をしみ込ませた繊維製品を洗浄することは禁じられています。
機械のドアロックは、いかなる状況下でも無効にしないでください。
機械に関する故障は、できるだけ早く担当技術者に報告してください。ユーザーをはじめ他の人の安全にとって重要です。
本機を変更したり改造したりしないでください。
保守作業は、必ずELECTROLUX PROFESSIONALが認定した作業員が行ってください。
純正の交換部品のみを使用してください。
保守作業や部品交換を行う場合は電源を切ってください。
電源を切ったら、アクセスできるすべてのコンセントからプラグを引き抜いてください。機械の構造や設置状況からそれが無理な場合は、ロックシステムを絶縁ポジションにして切断する必要があります。
配線規則に従い、機械の設置および保守作業を容易にために、まず多極スイッチを取り付けてください。
水滴により、電子機器（およびその他のパーツ）へ損傷が発生する可能性を防止するため、初めて本機械を使用する24時間前までに、温度が室温である場所に置いてください。
ガス加熱タイプの脱水洗濯機の場合、ドライクリーニング機または同様の機械と同じ部屋に設置しないでください。
ドラム内に適切に配分できるものだけを洗ってください。
マットレスや靴などは洗わないでください。
規格外のものを洗濯する前には、当社の技術部門にご連絡ください。これらの指示に従わない場合、脱水洗濯機が誤用された場合、メーカーの保証が無効になることがあります。



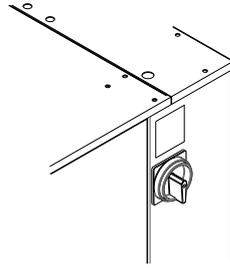
注意



オーストリア、ベルギー、ブルガリア、クロアチア、キプロス、チェコ、デンマーク、エストニア、フィンランド、フランス、ドイツ、ギリシア、ハンガリー、アイスランド、アイルランド、イタリア、ラトビア、リトアニア、ルクセンブルク、マルタ、オランダ、ノルウェー、ポーランド、ポルトガル、ルーマニア、スロバキア、スロベニア、スペイン、スウェーデン、スイス、トルコ、ウクライナの場合：本製品は一般の人がアクセスできる場所には設置しないでください。
その他の国：本機は、使用者（未成年者も含む）に身体的、知覚的、精神的な能力または経験と知識が不足している場合は使用できません。ただし、安全責任者より本装置の使用に関する指導や研修を受け、関係する危険を理解している場合はその限りではありません。子供が本機で遊ばないように監視する必要があります。

**重要**

識別プレートは本機右側の主電源スイッチの近くにあります。



メインスイッチは絶対に緊急停止に使用しないでください。本機が動作中でない場合にのみ使用してください。メインスイッチの代わりに、本機の両側にある緊急停止ボタンを使ってください。

**重要**

音圧レベルは技術データに記載されています。

**注意**

この洗濯機には自動計量システムが搭載されており、洗濯物の投入サイクルおよび取り出しサイクル中に洗濯物が計量されます。このシステムが正しく機能するため、何らかのエラーが発生しても、開始した洗濯プログラムが終了するまで、タンクのドアを開けないでください。

**重要**

内部ドラムが完全に停止するまで、外部ドラムを開かないでください。

**注意**

修理作業や保守作業を実施する前に、必ず電源などのエネルギー源を遮断してください。



本機は、欧州指令 EMC (電磁両立性) に準拠しています。本機は実験室での試験により認可を受けています。したがって、キャビネット、ストランドまたはケーブルトラフ内に、ワイヤーや非遮蔽電気ケーブルの追加は禁止されています。外部ドラムの容量が150リットル以上なので、電気部品の基準はIN 60204が適用されます。

**注意**

AIDO (自動内ドアオープン) オプション装備の場合、頭上のオープンシステムのディスクにご注意ください。ディスクの端で切り傷を負うおそれがあります！
また、お客様側にあるロックシステムにもご注意ください。プレートの端で切り傷を負うおそれがあります！

**注意**

ドラムの中に手を入れるときは、お客様側にある外部ドラムドアの端にご注意ください。金属プレートの端で切り傷を負うおそれがあります！

**注意**

本機は、電源が遮断されていなければ、保護カバーが取り外された状態でも作動します。
主電源遮断器は、パッドロックを使ってロックしてください。
蒸気またはガスの入口弁を閉じてください。

**重要**

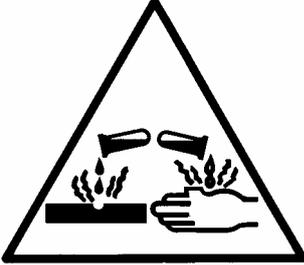
マシンが最大積載量 (WB6 70は70 kg (154 lb)、WB6 90は90 kg (198 lb)、WB6 110は110 kg (242 lb)) を超えて積載されていないことを確認してください。
過度の負荷は、以下のように機械のコンポーネントの耐用期間に影響を及ぼします。

- 懸架部品 (スプリング、ショックアブソーバー) の早期劣化や故障
 - 駆動部品 (エンジン、ベルト) の極度の疲労
 - ドラム軸受 (ベアリング) の耐用期間の短縮
 - 脱水中のドラムおよびタンクドアの開閉および破壊
- ユーザーをはじめ他の人の安全にとって特に重要です。
守らない場合は、製品保証が即時に無効となります。

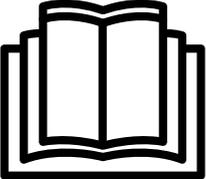
**環境を配慮しましょう！**

洗剤、塩素、酸、脱スケール剤など化学薬品の使用・取り扱いは、健康および環境へのリスクとなる場合があります。以下、注意事項に留意してください。

- 粉塵や蒸気を吸わないこと
- 皮膚や目との接触を避けること (火傷の原因)
- 大量の流出の場合、保護マスク、手袋および目の保護具を着用すること
- 注意して取扱うこと
- 製品パッケージ上に記載の、使用上の注意、応急処置を参照すること
- 希釈していない製品をそのまま廃棄しないでください。

 <div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">警告</div> 

<p>洗剤、塩素、酸、脱スケール剤など化学薬品の使用・取り扱いは、健康および環境へのリスクとなる場合があります。以下、注意事項に留意してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 粉塵や蒸気を吸わないこと。 - 皮膚や目との接触を避けること（火傷の原因）。 - 大量の流出の場合、保護マスク、手袋および目の保護具を着用すること。 - 注意して取扱うこと。 - 製品パッケージ上に記載の、使用上の注意、応急処置を参照すること。 - 希釈していない製品をそのまま廃棄しないこと。

1.1 シンボルマーク

	注意。
	注意、高電圧に注意。
	本機を使用する前に説明書をお読みください。

1.2 個人用保護具

以下に、機械の稼働期間のさまざまな段階で使用される個人用保護具（PPE）の表を示します

段階	防護服	安全靴	手袋	保護メガネ	イヤープロテクター	マスク	安全ヘルメット
							
搬送		X	O				
ハンドリング		X	O				
開梱		X	O				
設置		X	O				
通常の使用	X	X	X	X			
調整	O	X					
定期クリーニング	O	X	X	O			
臨時のクリーニング	O	X	X	O			
保守	O	X	O				
撤去	O	X	O				
解体	O	X	O				

説明：X：PPEの着用必須 O：PPEを手元に準備、または必要に応じて着用

通常の使用：濡れた床での使用のため安全靴を着用また、化学薬品の取り扱い時は保護メガネおよび手袋を着用してください。

1.3 予備的指示



警告



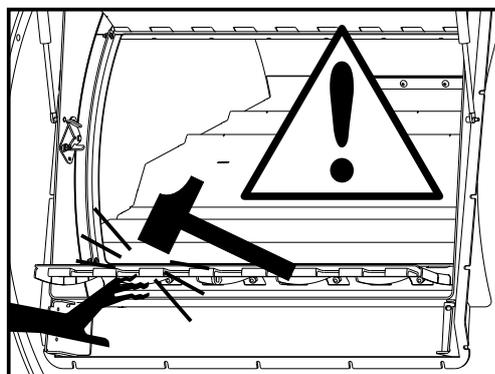
下のドアを開けて洗濯物を出すときに指を挟まれる危険



警告

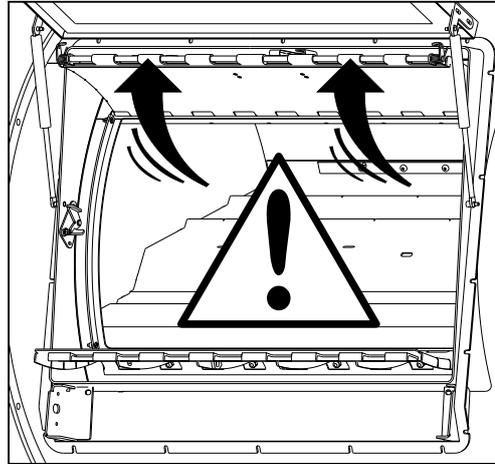


ドアを開けるとときにトロリーと下のドアに指を挟まれる危険（トロリーの高さが900 mmの場合）



**警告**

洗濯物を入れるときに上のドアが素早く上がる危険

**警告**

設置が終わったら、試運転フォーム、署名済みの文書をエレクトロラックス・プロフェッショナルに返送してください。製品の保証を有効にするために必要です。

1.4 データプレートについての説明

本章では、本製品のデータプレートに記載されているさまざまなデータについて説明します。

- Commercial name: 本製品の名称 (例: WPB4700H)。
- Type: 製品のタイプ (CE認証付き製品の場合には、CE適合宣言書に同じように記載されています)。
- Model: 製品のモデル (商品名とは異なる場合があります) (例: 商品名 WB6-20に対してWSBA6180H17)。
- Serial Number: 製品の製造週を示す製品のシリアル番号 (最初の4桁が製造年と製造週を表しています) と製造工場 (末尾17)
- Product N°: 本製品の製品番号。
- Date: 本製品の製造終了日
- 容量: 洗濯機製品の場合、リネンの最大容量 (kg) (例: WPB4700Hの場合は70 kg)
- 加熱方法によって異なるテクニカルデータ: 以下のリストを参照してください:
- 注文された電圧によって異なるテクニカルデータ。
電圧は「380-415V 3 50-60Hz」のような記載となります
この下に本製品の保護要件 (例: 16 A) が記載されています。
- データプレートにはさまざまなロゴがあります。
これらのロゴは本製品が取得したさまざまな認証を表しています
CE、EAC
米国やカナダの場合はETL intertek
- QRコード: スキャンすると、本製品の全説明書 (設置説明書および操作説明書) を入手できます。
- 本製品の保護等級: IP24D

電気加熱の場合：

- P.Max : 本製品の最大電力
- kW単位のモーターの電力とその絶縁クラス (F)。
- W単位の加熱能力。



Commercial name : IC44821

Type : IC44821

Model : IC44821

Serial N° : 0472001417

Product N° : 988310101000H

Capacity : - kg

P.Max : 37700 W

 0.37 kW Isol.Class. : F

 36450 W

x

380-415 V  3 50 Hz

 63 A



For safety reasons use only original spare parts.



IP24D

Date : 18/11/2020

Made in France by
Electrolux Laundry Systems France
10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE



32101642E

蒸気加熱の場合：

左側面

- P.Max：本製品の最大電力
- kW単位のモーターの電力とその絶縁クラス (F)。
- W単位の加熱能力。

右側面

- P.Maxi.(kPa) 最大圧力

詳細については、当社の品質部までお気軽にお問い合わせください。



Commercial name : WPB4700H

Type : WPB4700H

Model : WPB4700H

Serial N° : 0472005117

Product N° : 98646370021000F

Capacity : 70 kg

P.Max : 11700 W

P. maxi. 600 kPa

 11 kW Isol.Class. : F

 W

380-415 V  3 50-60 Hz

 32 A 

For safety reasons use only original spare parts.



IP24D Date : 16/11/2020

Made in France by
Electrolux Laundry Systems France
10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE



32101642E

1.5 保証条件と例外事項

本製品の購入に保証範囲が含まれている場合、保証は、現地規制に従って提供され、かつ、意図した目的で適切な設備関連文書に記載されている目的に沿って設置および使用された本製品を対象とします。

保証は、お客様が純正の予備部品のみを使用しており、Electrolux Professional の紙版または電子版のユーザーマニュアルとメンテナンスマニュアルに従ってメンテナンスを実施した場合に適用されます。

Electrolux Professional は、最適な結果を得るため、および、製品効率を長期間維持するために、Electrolux Professional の認定を受けた洗浄剤、すすぎ剤、スケール除去剤の使用を強く推奨しています。

以下は Electrolux Professional の保証の対象ではありません。

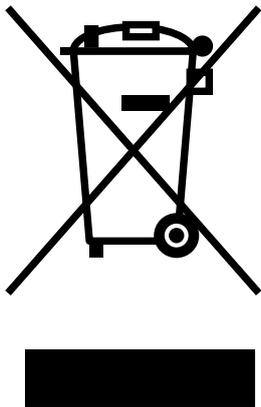
- 本製品の配送および回収を目的とするサービス出張費
 - 設置
 - 使用・操作方法のトレーニング
 - 摩耗した部品や破損した部品の交換（および提供）。発生から1週間以内に報告された材料不良または出来栄不良の結果として摩耗または破損した場合は保証の対象となる可能性があります。
 - 外部配線の修正
 - 不正修理の是正、および、以下の結果年発生した破損/障害/非効率性の修正
 - 電気システムの容量不足や容量異常（電源/電圧/周波数。スパイクや供給停止を含む）
 - 給水、蒸気、空気、ガスが不十分であったり、または中断された場合（不純物や各装置の技術要件に準拠していないその他のものを含む）
 - 配管部品、構成部品、またはクリーニング用の消耗品で、製造元の認可を受けていないもの
 - お客様の不注意、誤用、悪用、および、適切な設備関連文書に詳しく記載されている使用方法とお手入れ方法の不順守
 - 不適切または不十分な設置、修理、メンテナンス（認可を受けていない第三者により実行された改ざん、改造、修理を含む）、および安全システムの改造
 - オリジナルではない構成部品（消耗品、摩耗/破損品、予備部品など）の使用
 - 熱的ストレス（過剰な加熱/凍結など）または化学的ストレス（腐食/参加など）を誘発する環境条件
 - 本製品の内部にある異物、または本製品に接続されている異物
 - アクシデントや不可抗力
 - 輸送と取り扱い（かき傷、へこみ、破碎、本製品の仕上がりに対するその他の損害を含む。ただし、別段の取り決めのない限り、上記損害が材料または出来栄不良の結果として生じたものであり、納品から1週間以内に報告された場合はこれに該当しない）
 - 製品のオリジナルのシリアル番号が削除されている、変更されている、またはすぐに判読できない場合
 - 電球、フィルター、消耗部品の交換
 - Electrolux Professional から認定も指定も受けていないアクセサリとソフトウェア
- 予定されているメンテナンス作業（メンテナンスに必要な部品を含む）と、クリーニング用品は保証の対象に含まれません。ただしそれらが別途、現地の契約で扱われており、現地の利用規約の対象である場合はこれに該当しません。

正規のカスタマーケアのリストが Electrolux Professional ウェブサイトに掲載されていますのでご確認ください。

2 環境情報

当社では、エンドユーザーに有用かつ必要な環境情報を提供するよう努めています。以下の詳細情報をご覧ください。

- エネルギー消費量、廃棄物（気体および液体）、騒音レベルに関するデータは、「技術仕様」の段落に示されています。
 - リサイクルを想定して、本機は完全に解体可能となっています。
 - 本機にアスベストは使用されていません。
 - フランスの規制に準拠しています。
 - その他の国では、本機が設置されている国の現行の法規を遵守することをお勧めします。
 - フランスでは、包装廃棄物の量が週当たり1100リットル未満であれば、廃棄物の所有者は各地域の回収および処理担当部署へ廃棄物を搬送することができます。一方、この量を超える場合、包装廃棄物の所有者は、再利用、リサイクル、または再利用可能な材料またはエネルギーの生産を目的としたその他の措置を講じることで廃棄物を確実に回収するか、または認可を受けた仲介業者との契約に基づいて廃棄物の輸送、取引または破棄を委託することになっています。
そのため、以下のことは禁じられています。
 - 土地での未処理の廃棄物の埋め立て
 - エネルギー回収なしの屋外での燃焼または焼却
 - 本機の包装は、環境要件に関するフランスの法規に従っています。
- 詳細については、当社の環境部門にお気軽にご相談ください。

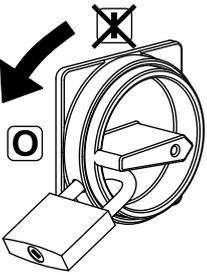
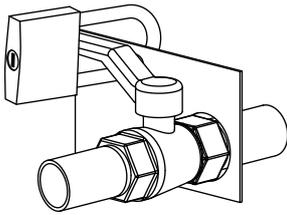
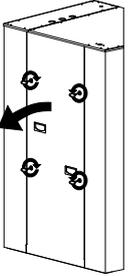
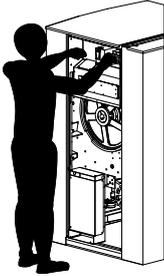
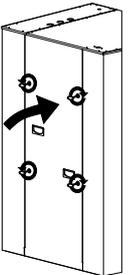
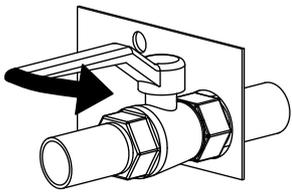
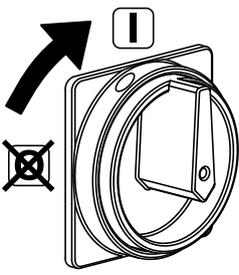


本機の廃棄
 本機をもう使用しない場合は、リサイクル施設で廃棄してもらう必要があります。
 本機のコンポーネントの大部分は再利用できますが、適切な処理が必要となる材料も一部含まれています。
 したがって、本機やその部品を家庭ごみと混ぜないでください。健康への被害や環境破壊につながるおそれがあります。

3 ロックとタグ付け手順

この取扱説明書の冒頭にある赤い差し込みページは、以下で説明するロックとタグ付けの手順を概略的に示しています。必要に応じて、この差し込みページを取り外して機械の近くに表示し、保守要員に安全指示をお伝えください。

1		修理や保守作業を行う前に、必ず2、3、4の項目を遵守してください。
----------	--	-----------------------------------

2		<p>主電源をオフにし、この目的のために用意された3つの穴の1つにハンドルを入れ、パッドロックでロックします。</p>		<p>ほかの供給源（蒸気、ガス、熱流体、圧縮空気）の停止バルブを閉じ、それぞれのハンドルをパッドロックでロックします。</p>
3		<p>付属のキーまたは特殊工具を使用して、固定されたプロテクター（保護カバー、ドア）を開けます。</p>		<p>保守を行います。</p>
4		<p>固定されたプロテクターを閉じ、慎重にロックします。</p>		
5			<p>停止バルブと主電源のロックを解除します。</p>	

4 取り扱い



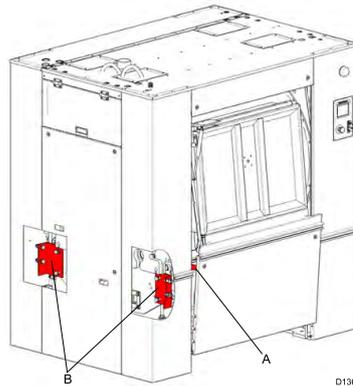
重要



これらの作業はすべて、荷役専門の作業員によって行われなければなりません。

荷役の前に、取り付けられている4つの搬送ロックがまだ所定の位置にあり、しっかりと締まっていることを確認してください。

そのためには、サイドケーシングを外し、4つのロック (B) と4つのロック用ダウンケーシング (A) の有無を確認してください。



注意



本機を取り扱うには、必ず輸送用ブリッジを組み立て、ロードセルを外す必要があります (「輸送金具の取外し」 の逆の手順で進めます) 。

4.1 フォークリフトトラックでの持ち上げ

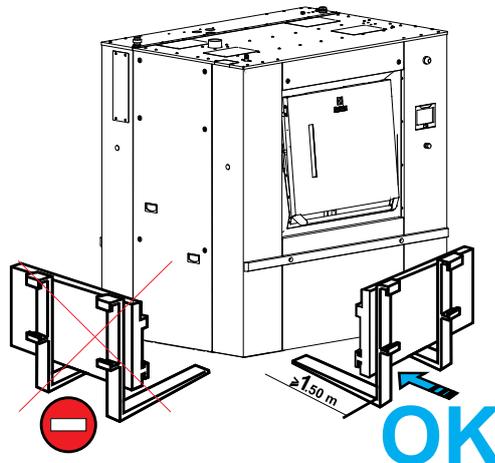


警告



フォークリフトトラックを使用する場合、機械の長手方向の側面 (下図に示されているもの以外) では決して持ち上げないでください。機械の下に固定された部品が劣化する危険性があります。

これは機械の前方または後方、および中央から、最低長さ1.50 m (59インチ) のフォークを使用して、行うことができます。



4.2 ハンドリングストラップでの持ち上げ

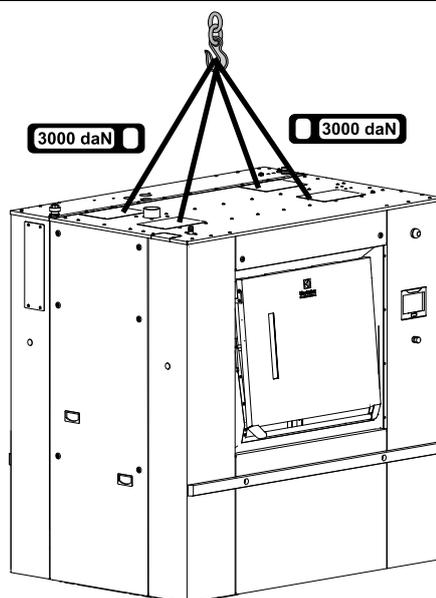
この場合、機械の重量に耐えるハンドリングストラップ (最小容量 3000 daN / 6600 lb) を使用してのみ持ち上げることができます。



注意



機械の部品が曲がらないようにストラップを正しく配置してください。



注意



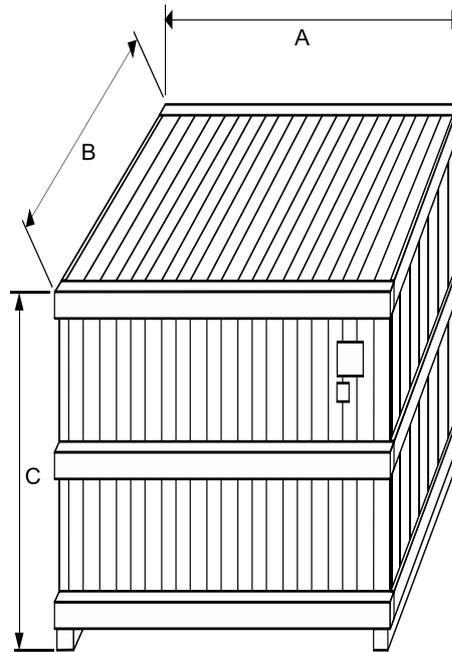
保護カバーが曲がるのを避けるために、機械の上に登ることは絶対にしないでください。



5 梱包の重量

5.1 梱包の形態

梱包の寸法 (mm/インチ)	サイズA	サイズB	サイズC
脱水洗濯機 型式 WB6 70	1710 / 68"	1710 / 68"	2330 / 92"
脱水洗濯機 型式 WB6 90	1710 / 68"	1970 / 78"	2330 / 92"
脱水洗濯機 型式 WB6 110	1710 / 68"	2180 / 86"	2330 / 92"



5.2 [Weight (重量)]

重量 (kg/ポンド (本機 + 木箱))	電気加熱	蒸気 / 熱流体加熱
脱水洗濯機 型式 WB6 70	2900 / 6395	2900 / 6395
脱水洗濯機 型式 WB6 90	3100 / 6836	3100 / 6836
脱水洗濯機 型式 WB6 110	3280 / 7233	3280 / 7233

*正確な重量は取り付けられた付属品によって異なります。

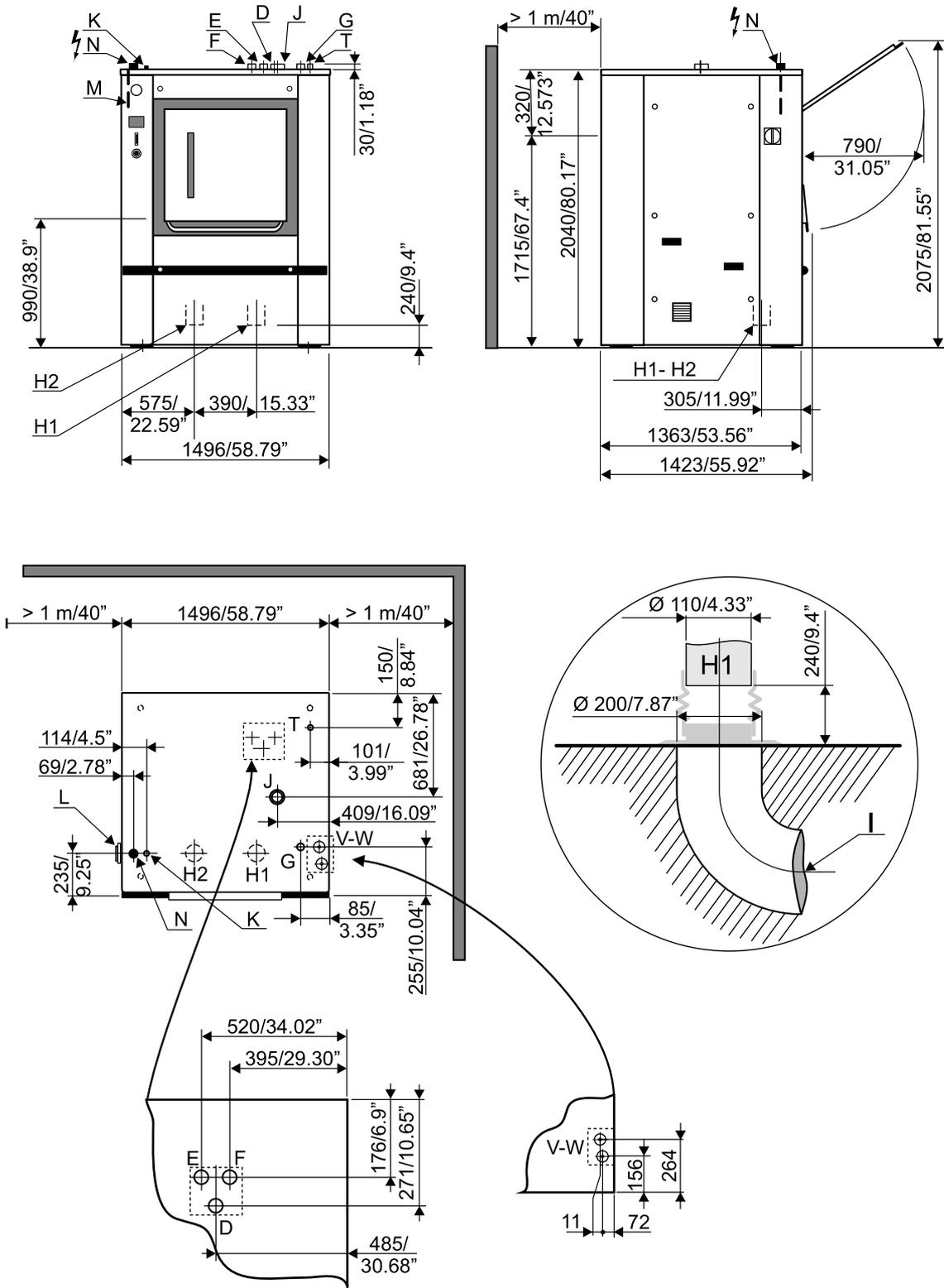
6 技術仕様

6.1 以下の設置図面の説明

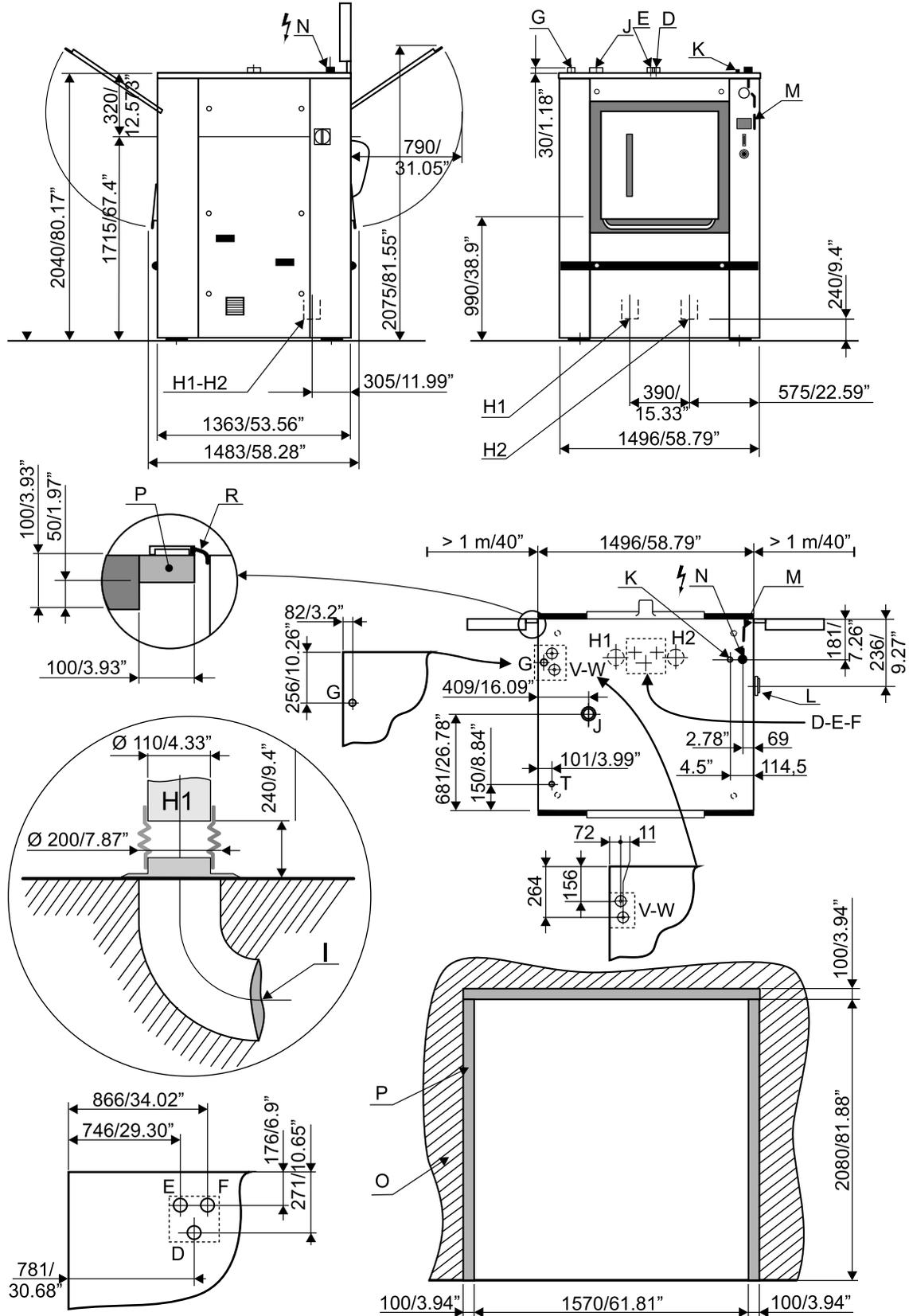
文字	解説
D	温水接続
E	冷水 (硬水) 接続
F	冷水 (軟水) 接続
G	蒸気吸入部
H1	第1排水接続
H2	第2排水接続
I	排水集合管
J	通気口
K	圧縮空気給気口
L	主電源ケーブルを接続する主電源スイッチ
M	電気ケーブル
N	主電源ケーブル用スタッフィングボックス
O	バリアパーティション
P	フレーム
R	無菌シール
T	液体洗剤の接続
V	熱流体入口
W	熱流体戻り

6.2 脱水洗濯機 型式 WB6 70

ドア WB6 70 : 図面 07100158



バリア WB6 70 : 図面 07100157



脱水洗濯機 型式 WB6 70 (図面番号 07100157 および 07100158)			
	単位	ドア	バリア
ドラム直径	mm / "	1050 / 41.33"	1050 / 41.33"
ドラム長さ	mm / "	794 / 31.26"	794 / 31.26"
ドラム容積	リットル	685	685

内部ドラムドア開口部 (LxH)	mm	670*490	670x490
外部ドラムドア開口部 (LxH)	mm	728*698	728*698
Gファクター、最大		300	300
指定荷重 1/10 ' ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg / lb	68.5 / 151.52	
据付面積	m ²	2.04	2.04
最大アンバランス	kg	15	15
正味重量	daN	2530*	2530*
充填時の重量 (高レベル)	daN	3010	3010
使用水量、洗濯 (低レベル)	l	185	185
使用水量、洗濯 (高レベル)	l	370	370
熱損失		設置された暖房能力の3%	

*正確な重量は取り付けられた付属品によって異なります。

6.3 接続 WB6 70 :

水	単位	ドア	バリア
水バルブの接続	mm-BSP	DN32-1"1/4"	DN32-1"1/4"
250 kPa時の給水能力	リットル/分	200	200
水バルブの作動制限	kPa	50-300	50-300
選択プログラムごとの使用水量 ¹	l	990	990

排水	単位	ドア	バリア
排水接続、外側 ^o (図面のH1)	mm	110	110
ダブル排水接続 (オプション) 外側 ^o (図面のH2)	mm	110	110
最大排水量	リットル/分	380	380
排水集合管	DN (mm)	200	200

通気	単位	ドア	バリア
通気口接続部、外径 ^o	mm	80	80

液体洗剤	単位	ドア	バリア
液体洗剤接続部、外径 ^o	mm	25	25

蒸気	単位	ドア	バリア
蒸気吸入口、標準	mm-BSP	DN25-1"	DN25-1"
蒸気吸入口、低圧	mm-BSP	DN32-1"1/4"	DN32-1"1/4"
推奨蒸気圧	kPa	300-600	300-600
推奨蒸気圧 (低圧加熱)	kPa	50未満	50未満
蒸気弁の機能限界 (低圧の場合を除く)	kPa	100-600	100-600
蒸気瞬時流量 (600kPa時)	kg/h	240	240
通常サイクルの蒸気消費量 ¹ ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg (600 kPa時)	24	24
通常サイクルの蒸気消費量 ¹ ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg (50 kPa時)	26.5	26.5

間接蒸気	単位	ドア	バリア
熱流体入口または間接蒸気加熱	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"
熱流体戻りまたは間接蒸気加熱	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"
最高供給圧力	kPa	400	400
熱流体内部容量	l	8	8

電気	単位	ドア	バリア
供給電圧	V	380/415	380/415

1. ISO 93 98-4規格Cタイプ

周波数	HZ	50/60	50/60
電気ケーブル(断面)	mm ²	「給電線断面」の章を参照	
定格電力、電気加熱	kW	65.7	65.7
定格電力、蒸気加熱 / 間接蒸気加熱	kW	11.7	11.7

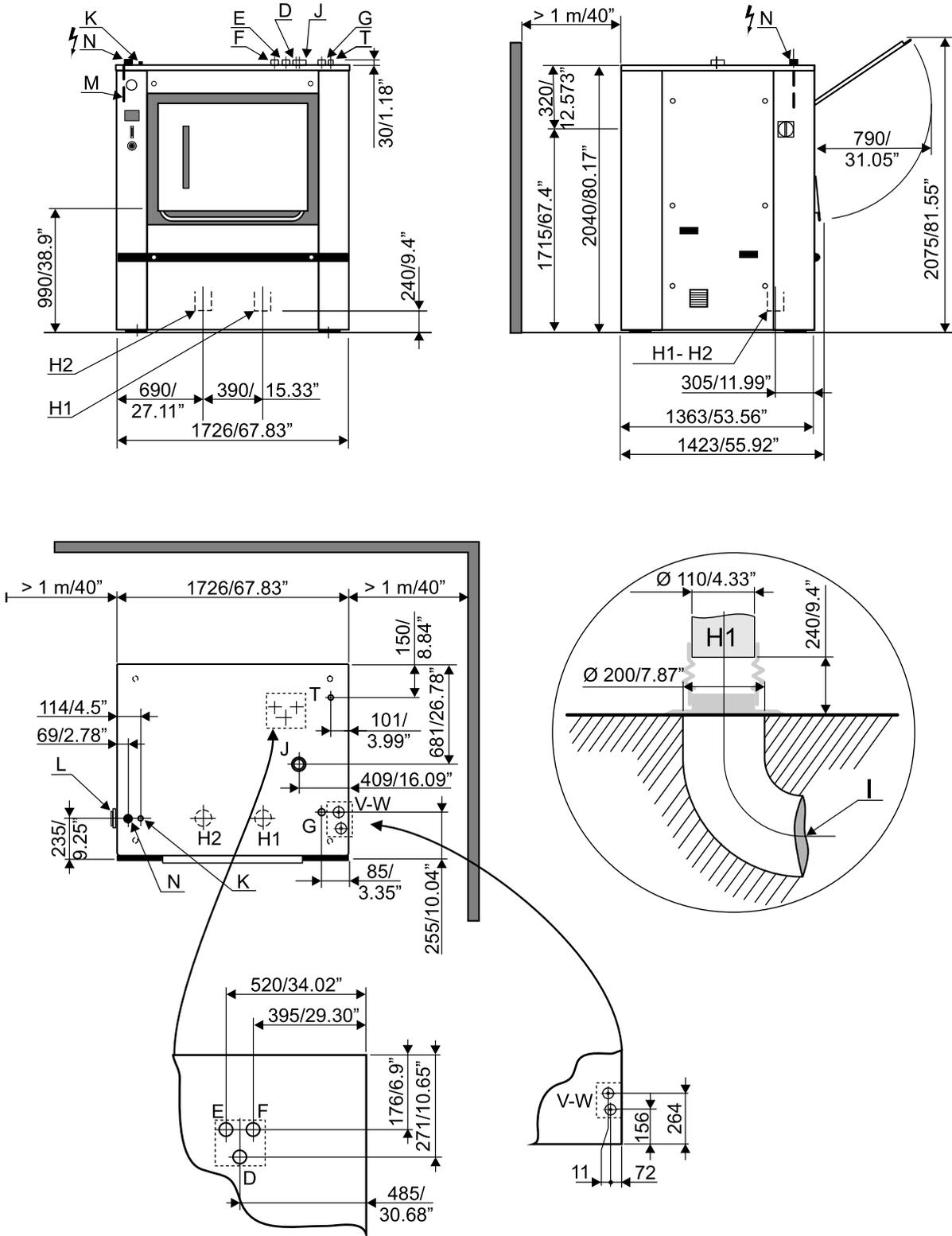
加熱	単位	ドア	バリア
設備加熱能力、電気加熱	kW	54	54
標準化されたサイクルの電力消費量、電気加熱	kWh	17.8	17.8
標準化されたサイクルの電力消費量、蒸気加熱	kWh	1.8	1.8

床荷重	単位	ドア	バリア
床にかかる最大荷重	daN	3600	3600
床にかかる最大圧力	kPa	144	144

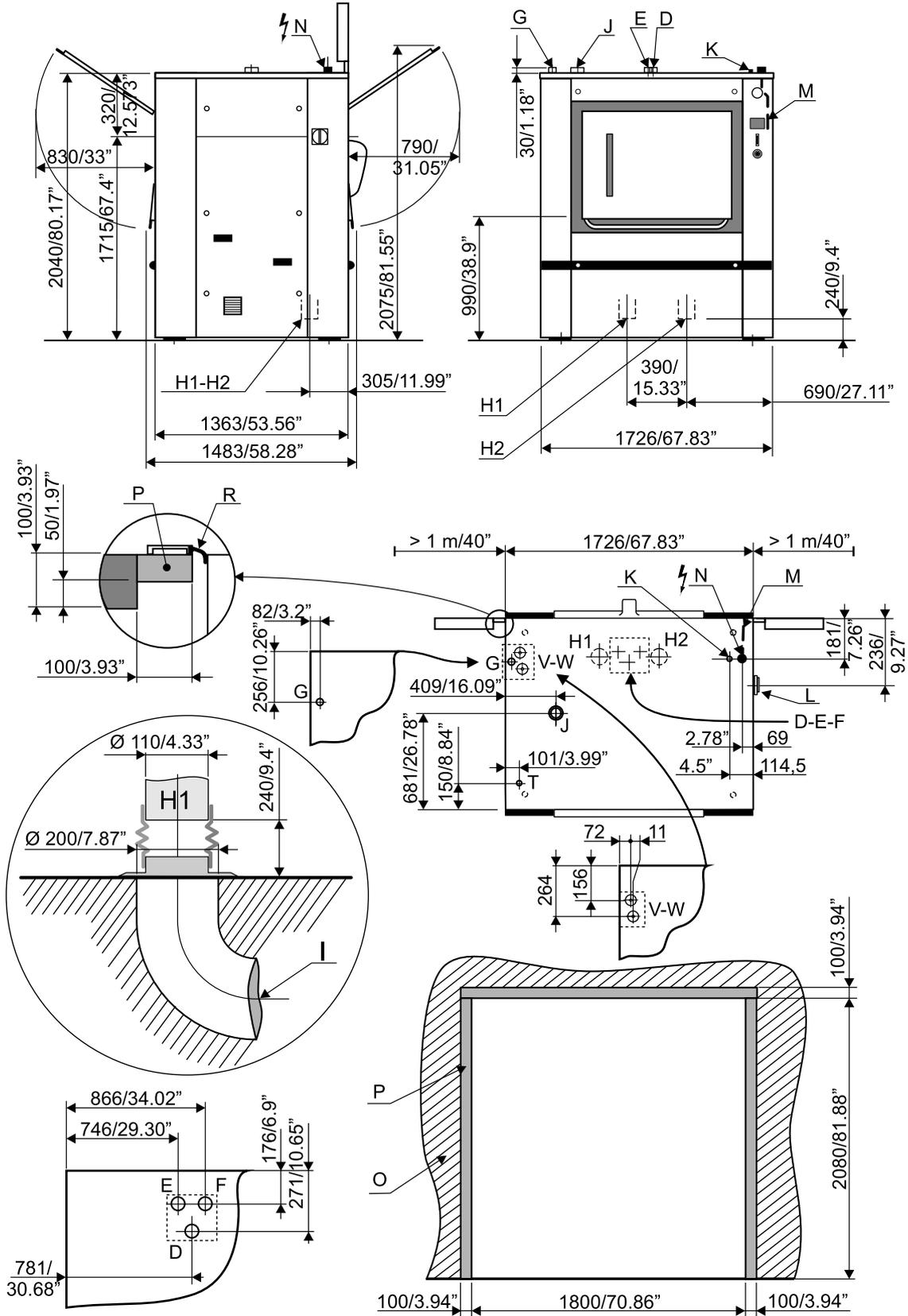
圧縮空気	単位	ドア	バリア
圧縮空気吸入口	mm	6/8	6/8
圧縮空気圧、最大/最小	バール	5.5/7	5.5/7
消費量	リットル/時	50	50

6.4 脱水洗濯機 型式 WB6 90

ドア WB6 90 : 図面 07100160



バリア WB6 90 : 図面 07100159



脱水洗濯機 型式 WB6 90 (図面番号 07100159 および 07100160)			
	単位	ドア	バリア
ドラム直径	mm / "	1050 / 41.33"	1050 / 41.33"
ドラム長さ	mm / "	1026 / 40.39"	1026 / 40.39"
ドラム容積	リットル	885	885

内部ドラムドア開口部 (LxH)	mm	900*490	900x490
外部ドラムドア開口部 (LxH)	mm	958*698	958*698
Gファクター、最大		300	300
指定荷重 1/10 ' ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg / lb	88.5 / 195.2	
据付面積	m ²	2.35	2.35
最大アンバランス	kg	15	15
正味重量	daN	2725*	2725*
充填時の重量 (高レベル)	daN	3345	3345
使用水量、洗濯 (低レベル)	l	220	220
使用水量、洗濯 (高レベル)	l	440	440
熱損失		設置された暖房能力の3%	

*正確な重量は取り付けられた付属品によって異なります。

6.5 接続 WB6 90 :

水	単位	ドア	バリア
水バルブの接続	mm-BSP	DN32-1"1/4"	DN32-1"1/4"
250 kPa時の給水能力	リットル/分	200	200
水バルブの作動制限	kPa	50-300	50-300
選択プログラムごとの使用水量 ²	l	1190	1190

排水	単位	ドア	バリア
排水接続、外側 ^o (図面のH1)	mm	110	110
ダブル排水接続 (オプション) 外側 ^o (図面のH2)	mm	110	110
最大排水量	リットル/分	380	380
排水集合管	DN (mm)	200	200

通気	単位	ドア	バリア
通気口接続部、外径 ^o	mm	80	80

液体洗剤	単位	ドア	バリア
液体洗剤接続部、外径 ^o	mm	25	25

蒸気	単位	ドア	バリア
蒸気吸入口、標準	mm-BSP	DN25-1"	DN25-1"
蒸気吸入口、低圧	mm-BSP	DN32-1"1/4"	DN32-1"1/4"
推奨蒸気圧	kPa	300-600	300-600
推奨蒸気圧 (低圧加熱)	kPa	50未満	50未満
蒸気弁の機能限界 (低圧の場合を除く)	kPa	100-600	100-600
蒸気瞬時流量 (600kPa時)	kg/h	240	240
通常サイクルの蒸気消費量 ¹ ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg (600 kPa時)	32	32
通常サイクルの蒸気消費量 ¹ ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg (50 kPa時)	35	35

間接蒸気	単位	ドア	バリア
熱流体入口または間接蒸気加熱	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"
熱流体戻りまたは間接蒸気加熱	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"
最高供給圧力	kPa	400	400
熱流体内部容量	l	9	9

電気	単位	ドア	バリア
供給電圧	V	380/415	380/415

2. ISO 93 98-4規格Cタイプ

周波数	HZ	50/60	50/60
電気ケーブル (断面)	mm ²	「給電線断面」の章を参照	
定格電力、電気加熱	kW	87.7	87.7
定格電力、蒸気加熱 / 間接蒸気加熱	kW	15.7	15.7

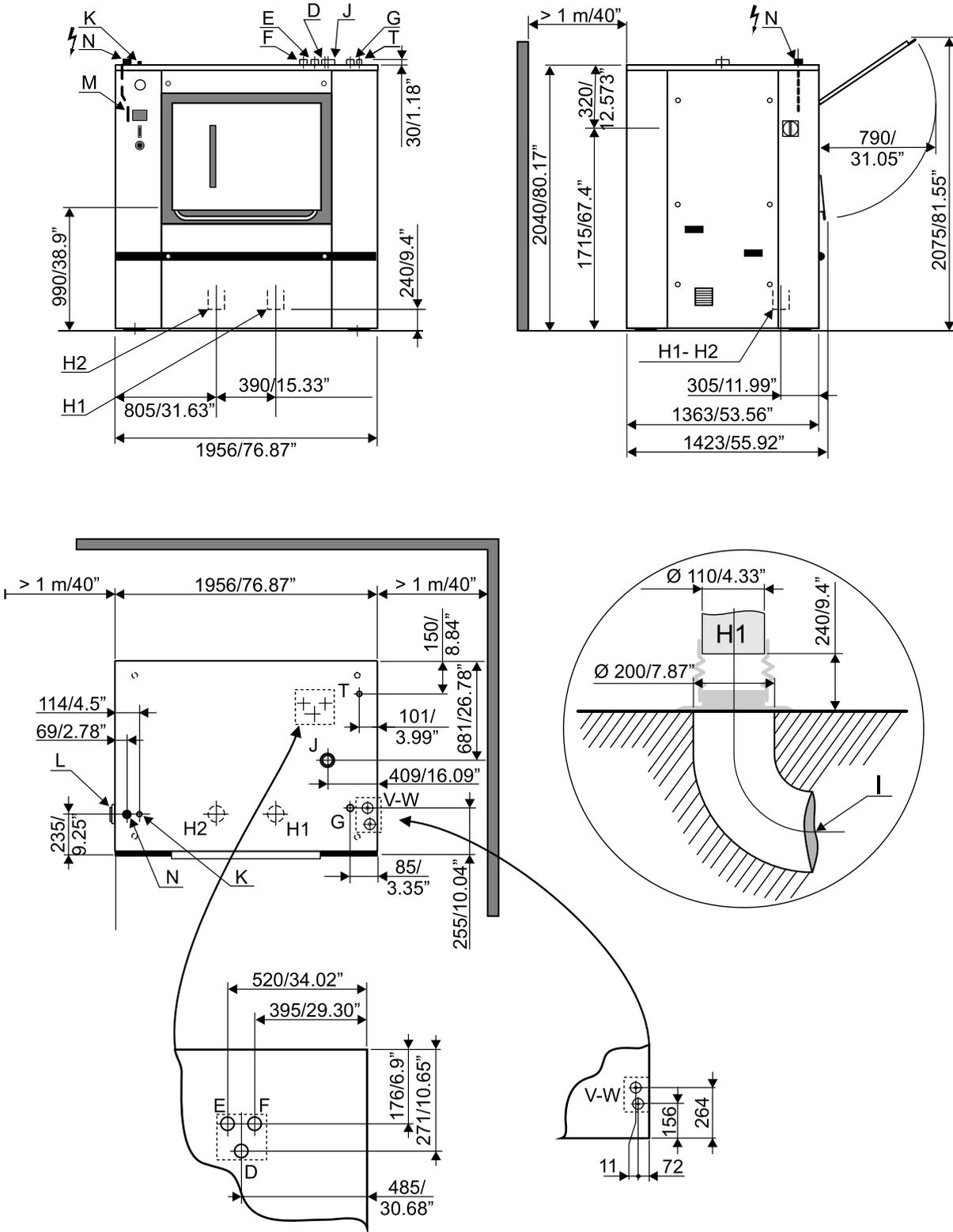
加熱	単位	ドア	バリア
設備加熱能力、電気加熱	kW	72	72
標準化されたサイクルの電力消費量、電気加熱	kWh	24.3	24.3
標準化されたサイクルの電力消費量、蒸気加熱	kWh	2.3	2.3

床荷重	単位	ドア	バリア
床にかかる最大荷重	daN	4100	4100
床にかかる最大圧力	kPa	164	164

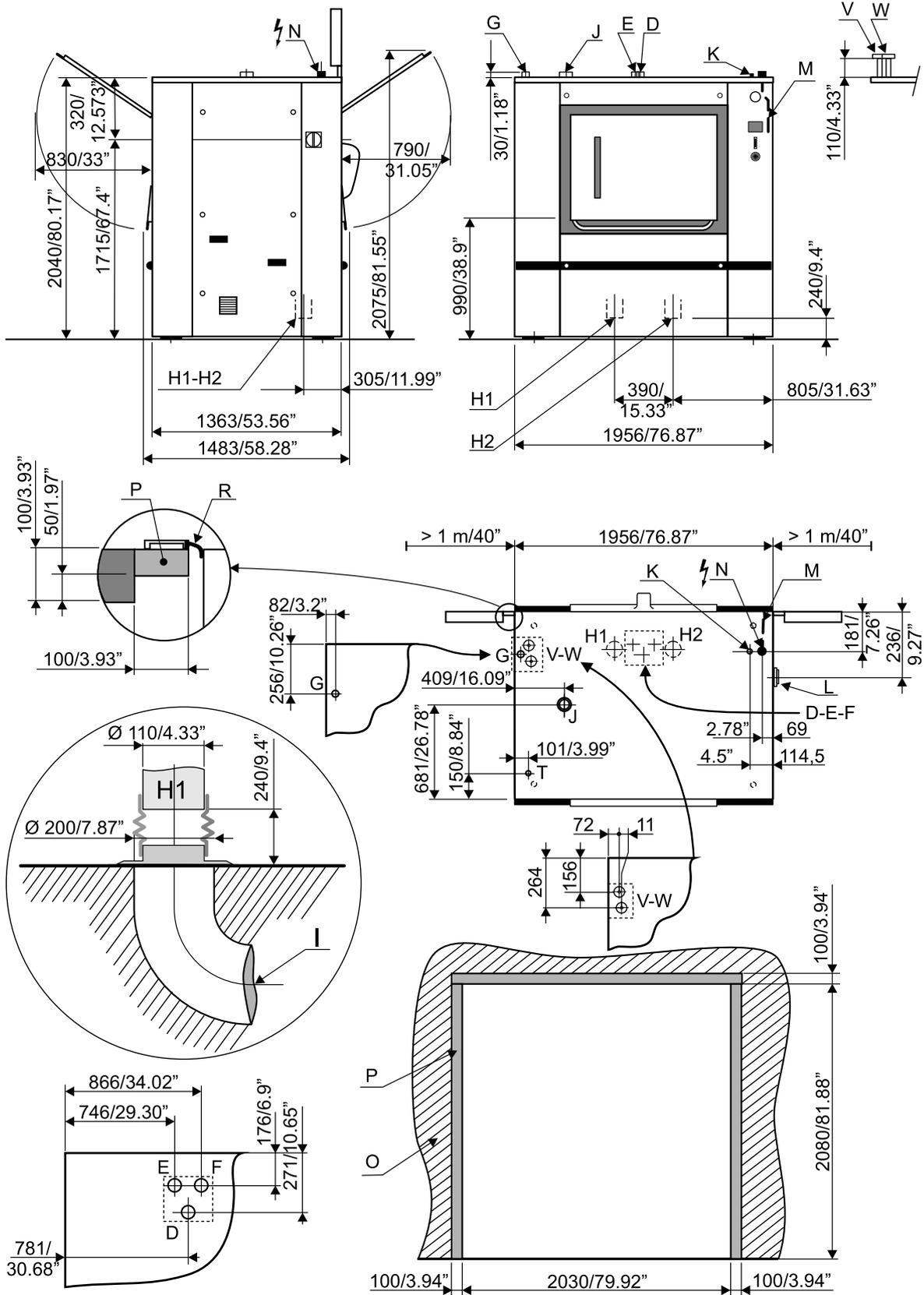
圧縮空気	単位	ドア	バリア
圧縮空気吸入口	mm	6/8	6/8
圧縮空気圧、最大/最小	バール	5.5/7	5.5/7
消費量	リットル/時	50	50

6.6 脱水洗濯機 型式 WB6 110

ドア WB6 110 : 図面 07100162



バリア WB6 110 : 図面 07100161



脱水洗濯機 型式 WB6 110 (図面番号 07100161 および 07100162)			
	単位	ドア	バリア
ドラム直径	mm / "	1050 / 41.33"	1050 / 41.33"
ドラム長さ	mm / "	1256 / 49.45"	1256 / 49.45"
ドラム容積	リットル	1083	1083

内部ドラムドア開口部 (LxH)	mm	900*490	900x490
外部ドラムドア開口部 (LxH)	mm	958*698	958x698
Gファクター、最大		300	300
指定荷重 1/10 ' ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg / lb	108.3 / 238.87	
据付面積	m ²	2.67	2.67
最大アンバランス	kg	15	15
正味重量	daN	2850*	2850*
充填時の重量 (高レベル)	daN	3608	3608
使用水量、洗濯 (低レベル)	l	300	300
使用水量、洗濯 (高レベル)	l	600	600
熱損失		設置された暖房能力の3%	

*正確な重量は取り付けられた付属品によって異なります。

6.7 接続 WB6 110 :

水	単位	ドア	バリア
水バルブの接続	mm-BSP	DN32-1"1/4"	DN32-1"1/4"
250 kPa時の給水能力	リットル/分	200	200
水バルブの作動制限	kPa	50-300	50-300
選択プログラムごとの使用水量 ³	l	1490	1490

排水	単位	ドア	バリア
排水接続、外側 ^o (図面のH1)	mm	110	110
ダブル排水接続 (オプション) 外側 ^o (図面のH2)	mm	110	110
最大排水量	リットル/分	380	380
排水集合管	DN (mm)	200	200

通気	単位	ドア	バリア
通気口接続部、外径 ^o	mm	80	80

液体洗剤	単位	ドア	バリア
液体洗剤接続部、外径 ^o	mm	25	25

蒸気	単位	ドア	バリア
蒸気吸入口、標準	mm-BSP	DN25-1"	DN25-1"
蒸気吸入口、低圧	mm-BSP	DN32-1"1/4"	DN32-1"1/4"
推奨蒸気圧	kPa	300-600	300-600
推奨蒸気圧 (低圧加熱)	kPa	50未満	50未満
蒸気弁の機能限界 (低圧の場合を除く)	kPa	100-600	100-600
蒸気瞬時流量 (600kPa時)	kg/h	240	240
通常サイクルの蒸気消費量 ¹ ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg (600 kPa時)	36	36
通常サイクルの蒸気消費量 ¹ ISO 93 98-4 標準タイプ C	kg (50 kPa時)	39	39

間接蒸気	単位	ドア	バリア
熱流体入口または間接蒸気加熱	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"
熱流体戻りまたは間接蒸気加熱	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"
最高供給圧力	kPa	400	400
熱流体内部容量	l	10	10

電気	単位	ドア	バリア
供給電圧	V	380/415	380/415

3. ISO 93 98-4規格Cタイプ

周波数	HZ	50/60	50/60
電気ケーブル(断面)	mm ²	「給電線断面」の章を参照	
定格電力、電気加熱	kW	91	91
定格電力、蒸気加熱 / 間接蒸気加熱	kW	19	19

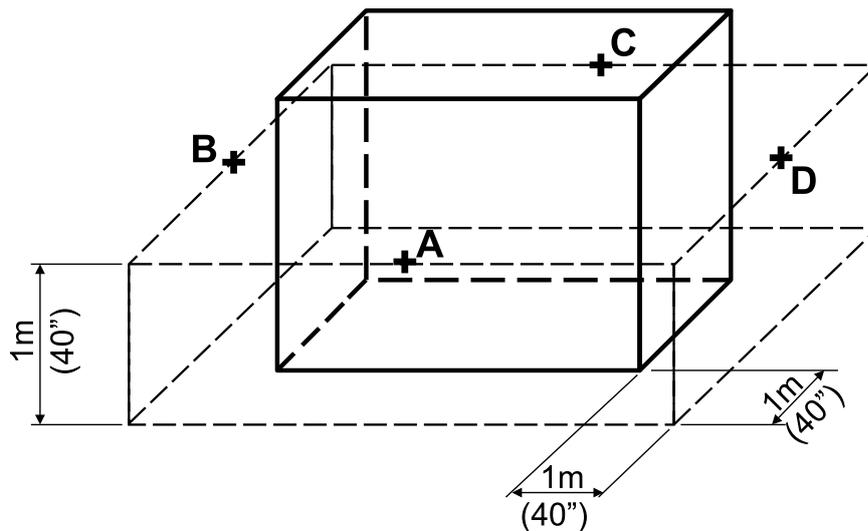
加熱	単位	ドア	バリア
設備加熱能力、電気加熱	kW	72	72
標準化されたサイクルの電力消費量、電気加熱	kWh	25.3	25.3
標準化されたサイクルの電力消費量、蒸気加熱	kWh	2.4	2.4

床荷重	単位	ドア	バリア
床にかかる最大荷重	daN	4450	4450
床にかかる最大圧力	kPa	178	178

圧縮空気	単位	ドア	バリア
圧縮空気吸入口	mm	6/8	6/8
圧縮空気圧、最大/最小	バール	5.5/7	5.5/7
消費量	リットル/時	50	50

7 騒音レベル

機械の音響出力レベルは、ISO 3747 : 2012を基準に決定されます。



テストコードEN50571による：2013 anex CC、脱水時および洗濯時の騒音出力レベルは表に従っています。
洗濯機から放出される騒音（A、B、C、D地点で洗濯機上で測定した値）

加重音圧レベル、 単位：dB (A)	洗濯機 700 (防音材なし)		洗濯機 900 (防音材なし)		洗濯機 1100 (防音材なし)	
	洗濯	高速脱水	洗濯	高速脱水	洗濯	高速脱水
A	63.5	82.2	63.5	82	66	81.5
B	64	81.3	64.2	81	66	81.5
C	63	83.9	63.8	83	67	83
D	64	82.7	64.2	83	67	83

8 作業場所の照明

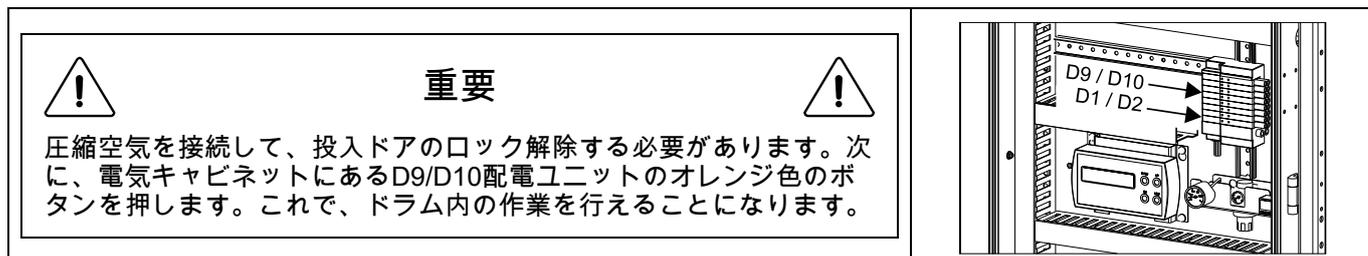
照明は、オペレータの目に負担をかけないように設計する必要があります。グレアがなく均一で、危険を検出するのに十分な明るさでなければなりません。

リネン検査のために衣料品産業によって推奨されている作業場所の平均照度は 500ルクスです。

可能な限り、作業場所は日光が入るようにする必要があります。

9 供給品

内部ドラムの中にあるボックスを取り出します。



1. 各機械と共に提供される付属品

- 取扱説明書 1冊 + スペアパーツカタログ + 電気回路図 2枚
- 保護カバー用キー 3
- 3/4" ステンレスフレキシブルパイプ 2本または3本 + ファイバーシール 4枚または6枚
- 1インチウォーターフィルター 2個または3個"
- 1インチオスニップル 2個または3個"
- ϕ 110 接続ベロー 1個 + カラー 1個
- ϕ 110 mm ホース 1本 + 排水用カラー 1個
- 接続ノズル 1
- 固定ダボ 4
- ボルスター 4個 + ウェッジ 4個 (設定の説明を参照)

2. 蒸気過熱器と共に提供される付属品

- 蒸気用ソレノイドバルブ 1
- 蒸気用フレキシブルパイプ 1
- 蒸気用フィルター 1
- パイプユニオン 1

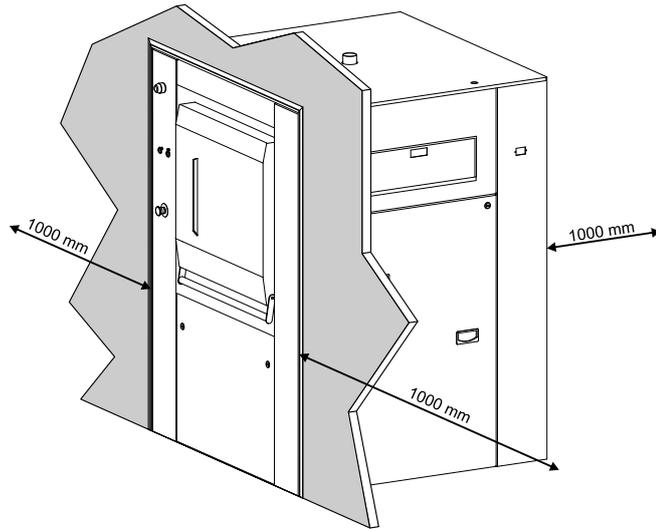
3. ガス加熱器と共に提供される付属品

- ブルーのフレキシブルパイプ 4メートル
- ϕ 125 mm (5")、長さ 500 mm (20") のパイプ 2 (煙突に接続)
- ϕ 125 mm (5") のT角パイプと耐破裂性煙突レギュレータ 1 (ガス交換器に接続)
- 燃焼ガスを排出する通風加速器 1 (3つの部分で構成) (煙突に接続)
- ϕ 40-60のカラー 4

4. バリア式洗濯機と共に提供される付属品

- ラバーシール 1個 + アルミ押出型材 1個 + ネジ 40本
- フランジ安全ロック 4 (計量装置を備えている場合)
- 内部ドラム開閉レバー 1個 (手動開閉ドア付き)

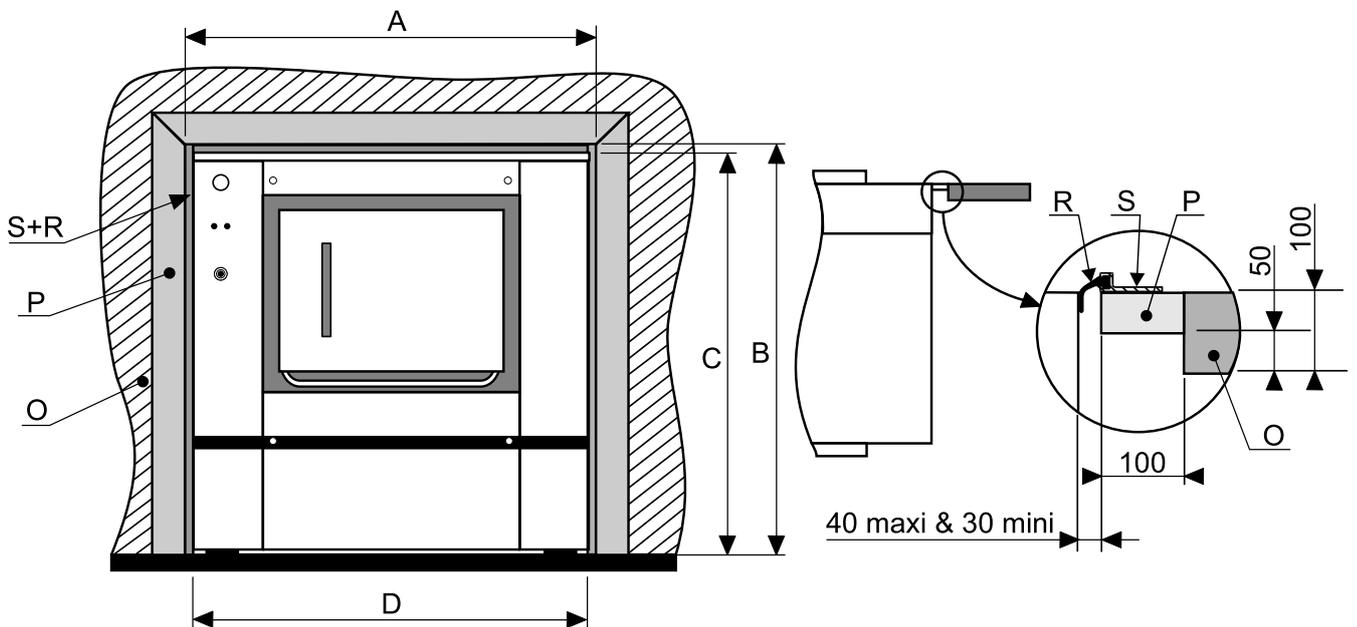
10 バリアパーティション



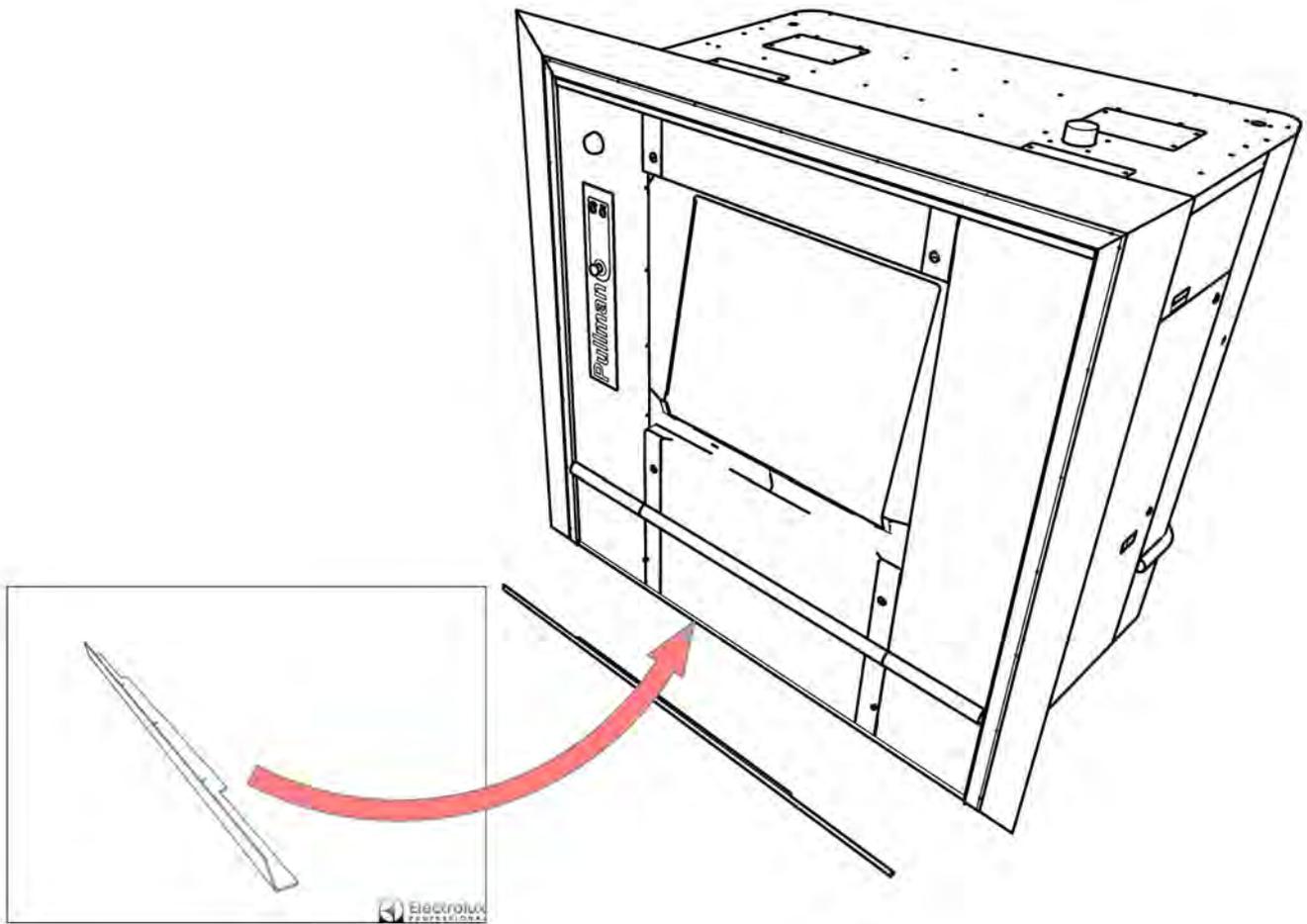
機械と壁、または両脇の他の機械との間に、少なくとも1m (40") (標準EN 60204の推奨事項に準拠) のスペースを空けてください。

mm/in	A	B	C	D
WB6-70	1570	2080	2040	1490
WB6-90	1800	2080	2040	1720
WB6-110	2030	2080	2040	1950

*最小70 mm (2.76")、最大100 mm (4")。



- バリアパーティション (O) は、本機を設置する前に組み立ててください。
 - 脱水洗濯機をフレーム (P) 60x100mm (2x4") (最大) の中心に合わせます。(お客様が準備)
 - ラバーシール (R) をアルミ押出型材 (S) の内側に入れます。
 - アルミ押出型材 (S) をフレームまたはオプションのプレート (P) にねじ込みます。
- 追加アングルバーを洗濯機の底部に配置します。



11 機械関連のインストール

脱水洗濯機は、納入先に応じて、梱包されない状態で配送されるか、輸送パレットに乗せたり、プラスチックフィルムで梱包したりして配送されます。

場合によっては、箱や海上輸送用梱包（木箱）に入って配送されることもあります。

11.1 開梱

プラスチックフィルムを剥がすか、スパナで4本の木枠を外します。

機械の取扱いについては、本書の荷役の章を参照してください。



重要



輸送中に破損がなかったことを確認してください。

11.2 インストール

設置は、必ず現地の法規制に従い、専門技術者が行ってください。現地の法規制がない場合、設置は欧州規格に準拠して行う必要があります。

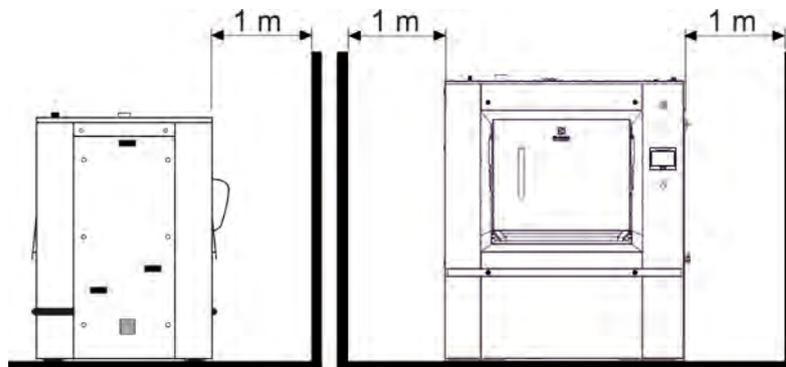
機械は、技術仕様に示されている作用力に耐えられる強さのある、水平で完全に平らな面に設置しなければなりません。

レベルプレートの追加による調整は避けてください。

機械の基底部に水準器を置いて水平レベルを調整します。

脱水洗濯機は、ユーザーとサービス技術者が作業を簡単にできる場所に設置してください。

本機と壁の間、あるいは本機とその他の機械との間は、少なくとも1 m (40") (EN 60204規格の推奨に従って) 離してください。



11.3 衝撃吸収ランナーの設置

床面と機械の準備。

- 床面と機械の基板をていねいに脱脂します。

衝撃吸収ランナーの配置。

- 機械の支持点を順次持ち上げ、衝撃吸収ランナー（P）が基板の内側になるように注意しながら各位置に配置します（図参照）。

機械の試運転

- 時間：機械の試運転の前に、各支持点はランナーの上層を押しつぶす形で埋め込まれ、下層は床面の空隙に押し込まれている状態になければなりません。押しつぶされるまでの時間は、室内温度が18℃の場合、2時間です。



警告



機械の電気的安全性。
ゴムは優れた電気絶縁材料ですが、機械の接地は必須です。

衝撃吸収ランナーが設置された機械の移動

- ・ 衝撃吸収ランナーが設置された機械の移動

11.4 機械の床面への固定



注意

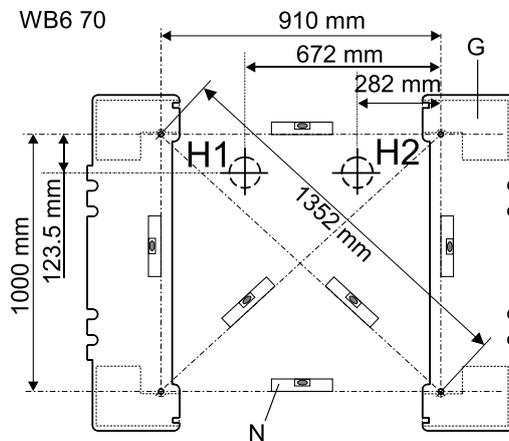
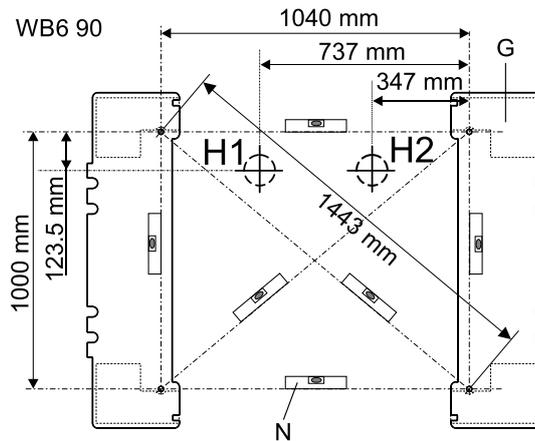
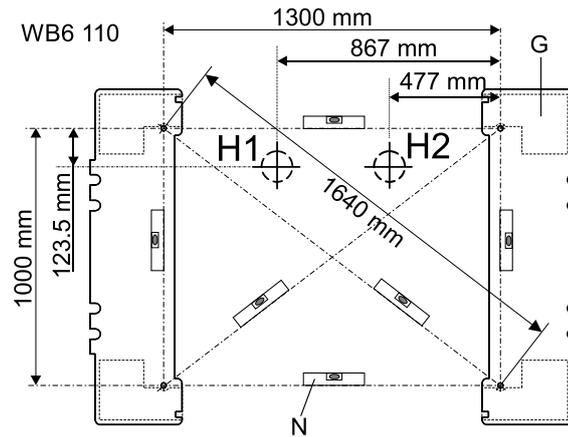


計量装置を装備していない機械のみ対象。

機械を水平で完全に平らな面に置きます。
水準器を使って調整します（図を参照）。
各点が水平でなければなりません。

注

図面上、H1とH2はバリアマシンの排水口の位置ですが、モデルによって異なります。（H1は1つの排水、H2は2つ目の排水でオプションです）



ダボを固定するためのドリル穴をマークし、4つのダボを挿入できるようにドリルで穴を開け、本機械を床に固定します。

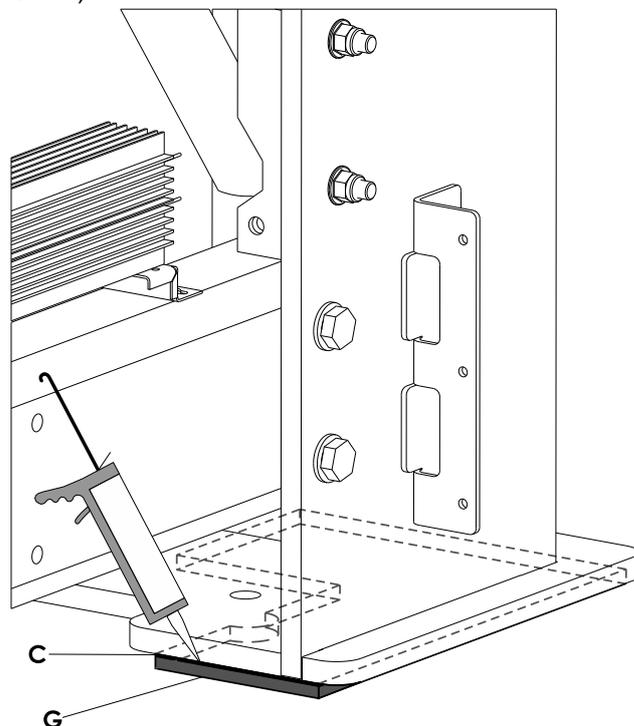
機械を所定の位置に置き、ダボをきつく締めすぎずに固定します。

ボルスター：G

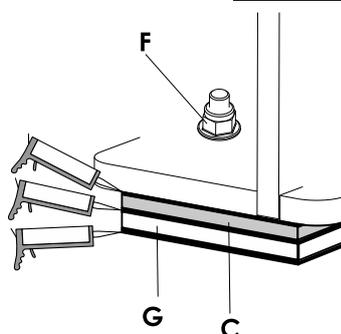
水準器：N

11.5 ボルスターの設定

各ボルスター (G) をそれぞれの位置にセットし (図を参照)、機械の各ベアリングを順次持ち上げていきます。水平を確認し、必要であればボルスターと靴底の間にウェッジ (C) を置いて機械を安定させます。この「試しの」設置が終了したら、それぞれのボルスターの面と機械の底部の下に接着剤 (SILICOMETタイプ) を必ず塗布してください (図を参照)。



図面上の示されている面は必ず揃えてください。使用したウェッジの各面にも、同様に接着剤を塗布します。機械を所定の位置に置き、ボルト (F) で固定します。ボルトは締め付けません。



電気安全装置：ラバーは非常に優れた電気絶縁材であるため、機械の接地は必須です。

ボルスターで密着された機械を移動させる場合：機械を持ち上げて、平ノミを床面とボルスターの間に挿入します。取り外し、床面を引きはがさないようにしてください。

12 輸送口ツクの取り外し



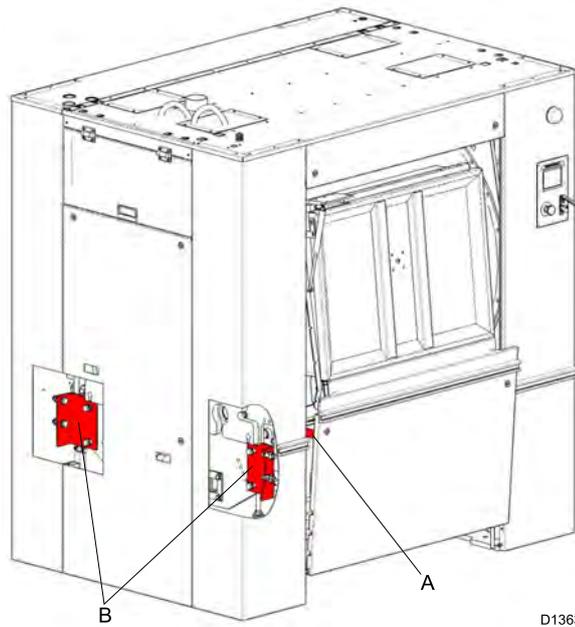
重要



機械の使用を開始する前に、取り付けられた4つの輸送口ツクを取り外す必要があります。

その際、サイドケーシングを取り外し、次に輸送用ブリッジ (B) の固定ネジとダウンケーシング (A) の輸送用ブリッジのネジを取り外します。

輸送口ツクとそれを留めるネジとボルトは、機械を持ち上げる際にまた必要になるので、保存しておいてください。



重要

輸送用添え金なしで機械を取扱わないようにしてください。

13 排水の接続

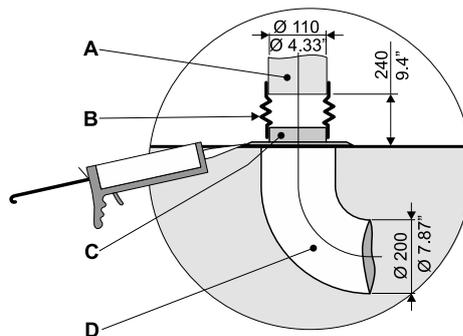
本機の排出スリーブの外径は110mm (4.33") です。機械の下にあります。

直径 200 mm (7.87") の廃水コレクター (お客様が製作) は、3 cm/m (3%) の勾配があり、90 °C (194 °F) の温度に耐えるものでなければなりません。必ず現地の法規制に従い、廃水一般ネットワークに接続する必要があります。機械の排出スリーブを廃水コレクターに合わせ、接続します (ゴム製バンド、接続ノズル、カラーが機械に付属)。

廃水コレクターへの排水管接続の図

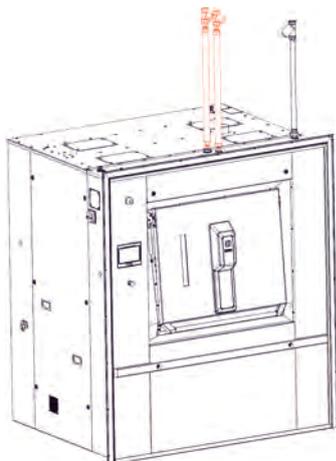
1. ホース (B) を接続ノズル (C) につなぎます。
2. 2つのネジを使ってノズル (C) をシールして固定します。
3. 次に、ホース (B) を排水管の排出スリーブ (A) につなぎます。

A	排水管の排出スリーブ
B	接続ホース
C	接続ノズル
D	廃水コレクター

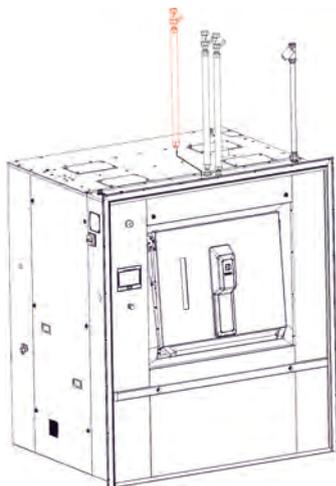


14 水接続

脱水洗濯機は2つの水吸入口を備え、標準的に組み立てられています。



吸入口の1つは冷水用で、もう1つは温水用です。オプションで、3つ目の水吸入口（軟水用）を装備することができます。



設置や点検を容易に行えるように、本機への供給管には手動遮断弁を取り付ける必要があります。テフロン製の手動遮断弁にフィルターを取り付けます。逆止め弁を取り付ける際は、現地の設備に関する規則に従ってください。機械フィルターの入口には必ずスクリーンを取り付けてください。メッシュサイズは0.3 mmとします。

フィルターの欠落または不十分なメンテナンスによる水用ソレノイドバルブまたは水用空気圧弁の誤動作は、保証の対象外となります。



注意



3つ目の水吸入口の電気制御を使用して機器を駆動することは固く禁じられています。使用できるのは空気圧コンセントのみです。

水圧には以下の値が適用されます：

給水圧力、最小 50 kPa (7.25 psi)

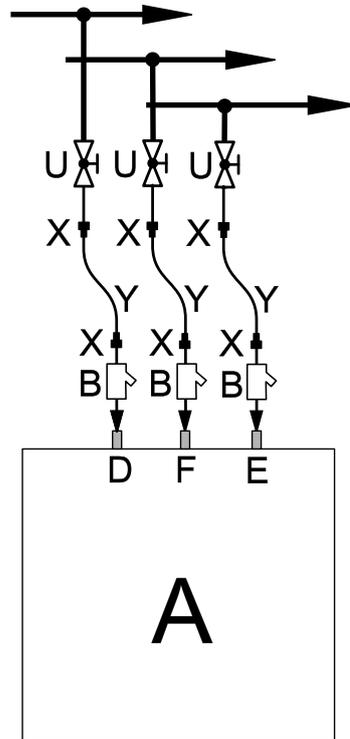
給水圧力、最大 300 kPa (43.5 psi)

ホースは、機械に接続する前に流水を通しておく必要があります。

以下のスケッチは、異なる吸入口への機械の接続を示しています。

- A 脱水洗濯機
- E 硬水給水口 DN 32 (1"1/4 BSPメス) クリーンルームオプション用のみ

- D 温水給水口 DN 32 (1"1/4 BSP メス) (T 最大 60°C)
- F 冷軟水給水口 (オプション) DN 32 (1"1/4 BSP メス)
- U 手動停止バルブ DN 32 (1"1/4 BSP) (お客様が準備)
- B ウォーターフィルター (付属)
- X ニップル DN 32 (1"1/4 BSP) (付属)
- Y フレキシブルパイプ DN 32 (1"1/4 BSP) 長さ : 80 cm (付属)

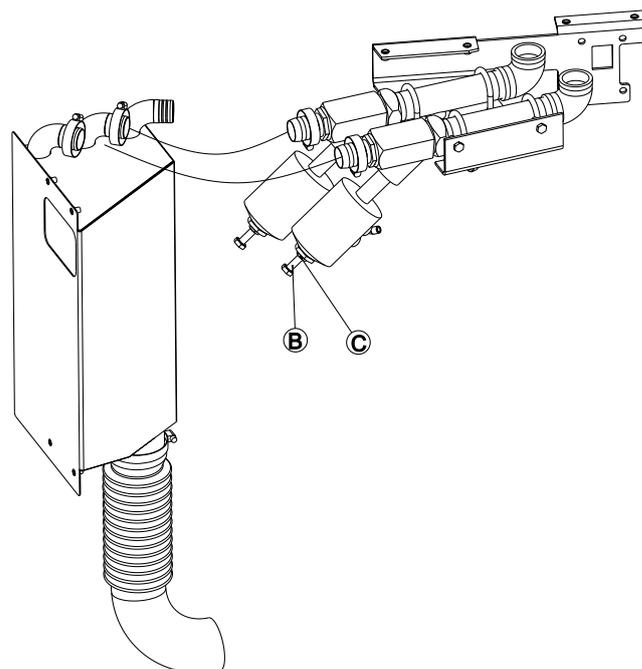


水圧の調整 (キット 56000183)

工場出荷時の圧力は 3 bar に設定されています。

ご使用のネットワークの水圧に応じて、電磁弁を調整する必要があります。

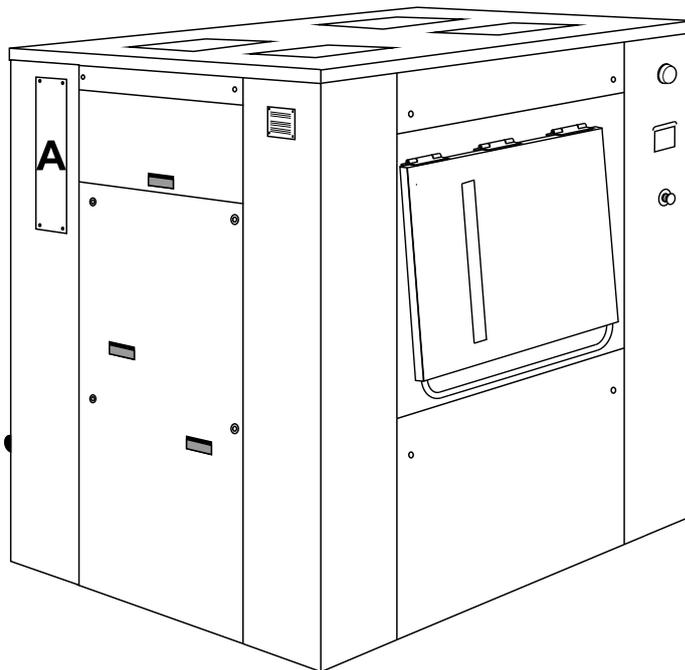
- 各電磁弁のナット (C) を緩め、ネジ (B) を最後までねじ込みます。
- 1 barの圧力の場合、ネジ (B) を17 1/3ラウンド (26 mm) 緩めます
- 2 barの圧力の場合、ネジ (B) を4 1/3ラウンド (6 mm) 緩めます
- 3 barの圧力の場合、ネジ (B) を3 1/3ラウンド (5 mm) 緩めます
- 4 barの圧力の場合、ネジ (B) を2 2/3ラウンド (4 mm) 緩めます
- 5 barの圧力の場合、ネジ (B) を2ラウンド (3 mm) 緩めます
- 6 barの圧力の場合、ネジ (B) を1 1/3ラウンド (2 mm) 緩めます
- 各電磁弁のナット (C) をねじ込みます。



EN1717規格に準拠

クロージングシート (A) は通常、機械に取り付けられています。そうでない場合は、本機に付属のサイドシート (参照番号 : 31105197、または参照番号 : 31105124) を取り付けてください。これにより、水の充填時間を短縮することができます。

EN1717規格に準拠する必要がある場合は、このシートを取り外し、水圧を下げて横穴からの飛散を制限してください。



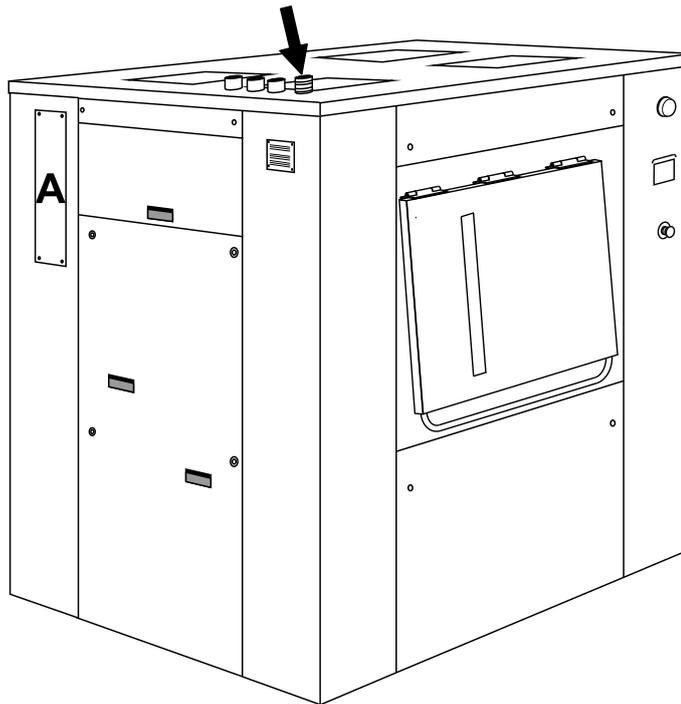
15 液体洗剤接続

本機には、外部液体洗剤を使用するための接続口が装備されています。

洗剤ボックスを使用しない場合は、付属のキャップを使用し、蒸気がダウンパイプの開口部から吹き出すのを防いでください。

取り付け :

洗剤ボックスの扉を開けます。ダウンパイプの開口部にシリコンキャップを取り付けます。



注意



洗剤が溢れる危険を避けるため、洗剤ボックスを使用する際はシリコンキャップを忘れずに取り外してください。



注意



液体洗剤には強い攻撃力があります。
機械のゴム部分の劣化を避けるため、pHが9より低い製品のみを使用することをお勧めします。
洗剤は必ず希釈されたものが洗濯機に流入されるようにしてください。



液体洗剤を使用する場合の注意

使用後も、液体洗剤注入パイプには薬品が残っています。
機械が稼働していないときにこの洗剤がゆっくり滴り落ちることがあり、その場合、接触している部分は急速に腐食します。
そうした事態（例えば、漂白剤によるドラムの腐食）を避けるため、液体洗剤注入パイプを毎晩排水することをお勧めします。



注意

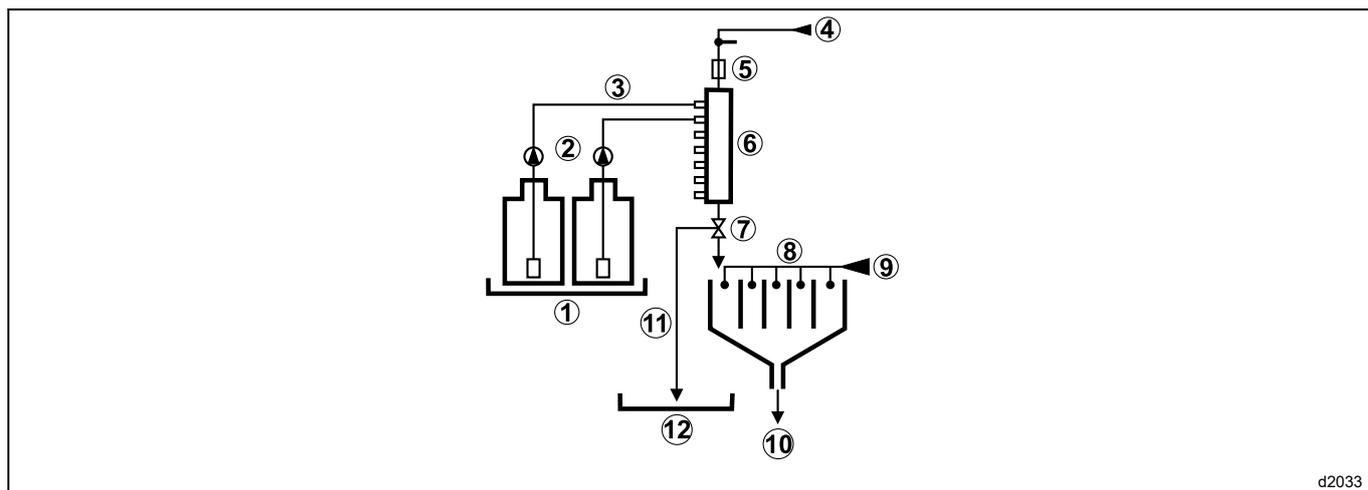


洗剤注入の稼働は、機械の稼働とは独立している必要があります。
洗剤の制御に関する情報は必ず伝達されなければなりません。
電気ボックス内の接続には必ず外装線を使用してください。

15.1 液体洗剤の接続スキーム

ここに示す2つのシステムのいずれかを使用して液体洗剤を接続することをお勧めします。
強制すすぎ装置を備えたシングルインレット注入量コントローラ。

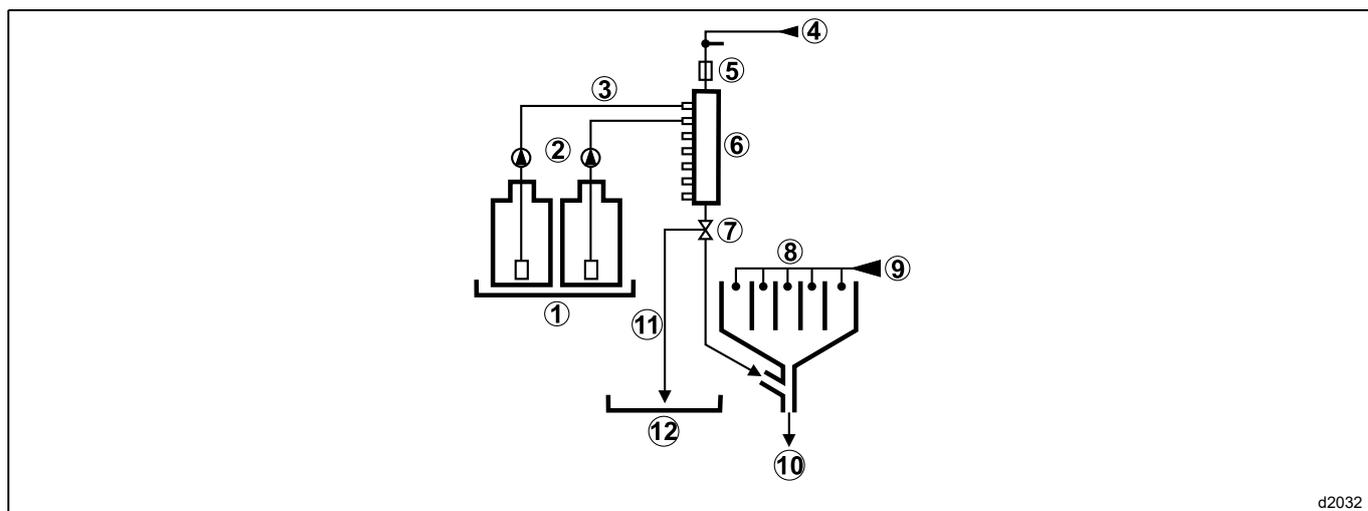
1	保持タンク	7	三方弁
2	ポンプ	8	ディスペンサー + すすぎ
3	液体洗剤	9	水
4	水	10	脱水洗濯機
5	ソープボックスすすぎ電磁弁	11	保持タンクへ
6	注入量コントローラ	12	保持タンク



d2033

強制すすぎ装置を備えたマルチインレット注入量コントローラ。

1	保持タンク	7	三方弁
2	ポンプ	8	ディスペンサー + リンス
3	液体洗剤	9	水
4	水	10	脱水洗濯機
5	ソープボックスすすぎ電磁弁	11	保持タンクへ
6	注入量コントローラ	12	保持タンク



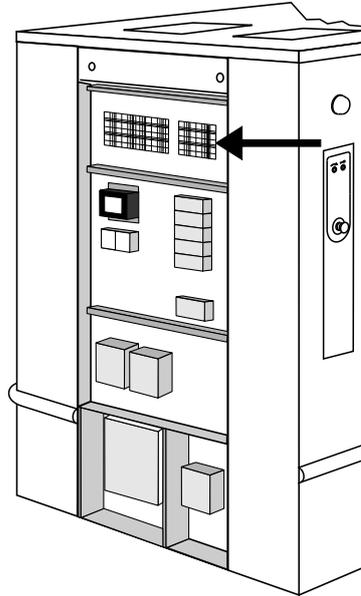
d2032

15.2 液体洗剤の電気接続



電氣的設置は有資格者が行う必要があります。

A8出力リレーカードを使用して、液体洗剤用に1~16のソレノイドバルブを接続することができます。カードは電気ボックスの右上に設置されています。



隔壁を通して接続ケーブルを通過させます。

ケーブルをJ802端子に接続するには、上部開口部にドライバーを差し込んでケーブルクランプを開きます。



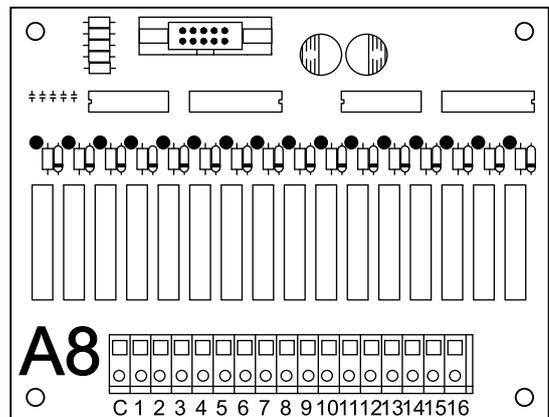
注意



機械の電源がオフになっていても、洗剤供給部からこのボードに電力が供給され続けていることがありますのでご注意ください。
また、作業を行う際には、事前に固定してください。

A8出力リレーカードへの接続

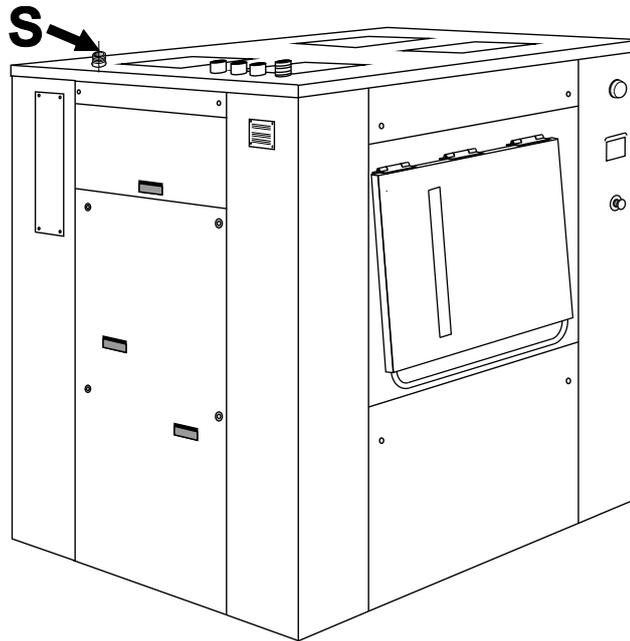
- C シグナル
- 1 シグナル1
- 2 シグナル2
- 3 シグナル3
- 4 シグナル4
- 5 シグナル5
- 6 シグナル6
- 7 シグナル7
- 8 シグナル8
- 9 シグナル9
- 10 シグナル10
- 11 シグナル11
- 12 シグナル12
- 13 シグナル13
- 14 シグナル14 (水位により制御)
- 15 シグナル15 (水位により制御)
- 16 シグナル16 (予備)



供給電圧：250 V～最大
最大強度：6 A。

16 蒸気接続

搬送上の理由から、蒸気用ソレノイドバルブは取り外された状態で、消耗品と一緒に段ボール箱に入っています。取付けとメンテナンスを容易にするために、本機への注入パイプに手動停止バルブを取り付け、自動計量システムを確実に作動させるためにフレキシブルな蒸気供給ホースを取り付ける必要があります。



蒸気圧には以下の値が適用されます。

推奨圧：600 kPa で300 (6 kg/cm²で3) (87 psiで43.5)

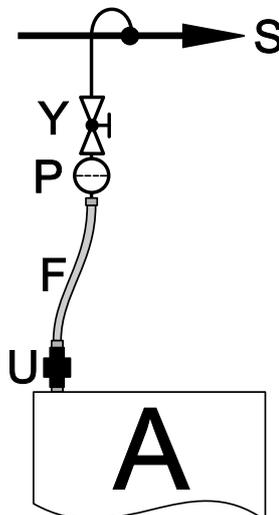
制限値：

- 最小100 kPa (1 kg/cm²) (14.5 psi)
- 最大600 kPa (6 kg/cm²) (87psi)

接続値：DN 25 (1" BSP オス)。

蒸気装置を脱水洗濯機上部に接続します (例の略図を参照)。

- | | |
|---|--|
| A | 脱水洗濯機 |
| S | 蒸気入口 |
| Y | 手動停止ホイールバルブ DN 25 (1" BSP) (お客様が準備) |
| P | 蒸気フィルター DN 25 (1" BSP) (付属) |
| F | 蒸気専用フレキシブルパイプ DN 25 (1" BSP) (付属) 長さ：70 cm |
| U | パイプユニオン DN 25 オス/メス (1" BSP) (付属) |



低圧蒸気接続

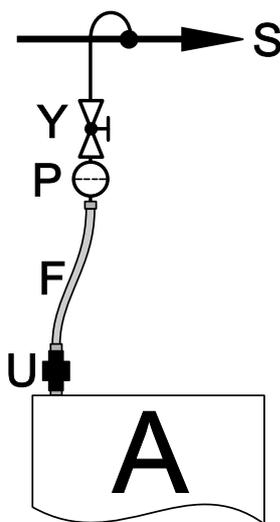
蒸気圧には以下の値が適用されます。

推奨圧力： **250 kPa (0.5 kg/cm²) (36 psi)**

接続値： DN 32 (1"1/4 BSP オス)。

蒸気装置を脱水洗濯機上部に接続します (例の略図を参照)。

- | | |
|---|---|
| A | 脱水洗濯機 |
| S | 蒸気入口 |
| Y | 手動停止ホイールバルブ DN 32 (1"1/4 BSP) (お客様が準備) |
| P | 蒸気フィルター DN 32 (1"1/4 BSP) (付属) |
| F | 蒸気専用フレキシブルパイプ DN 32 (1"1/4 BSP) (付属) 長さ：70 cm |
| U | パイプユニオン DN 32 オス/メス (1"1/4 BSP) (付属) |

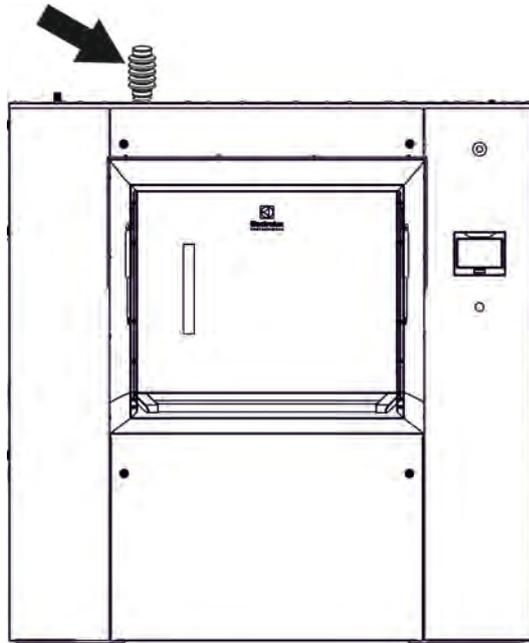


17 換気口接続

外ドラムの空気排出口は、機械の上部に開いています。この開口部に曲げたホースを接続します。

法規制に準拠し、換気口を洗濯室の外へつなげます。

換気口は100 °C (212 °F) の温度に対応し、凝縮液が機械内部に戻る必要があります。



18 AC電源に関する注意

EN 60204-1:1997規格に準拠し、本機は、下記の抜粋特性に対応するAC電源専用です。

4.3.2 AC電源

電圧：

定常電圧：公称電圧の0.9～1.1。

周波数：

連続で公称周波数の0.99～1.01。

短時間で0.98～1.02。

高調波：

高調波歪みは、第二高調波から第五高調波までの合計に対して、通電導体間の総実効電圧の10%を超えないこと。第六高調波から第三十高調波までの合計に対して、通電導体間の総実効電圧の2%を追加で許容。

電圧不平衡率：

3相電源における逆相電圧も零相電圧も正相電圧の2%を超えないこと。

電圧遮断：

電力サイクル中の任意の時間における停電またはゼロ電圧が3ミリ秒以下であること。反復遮断の場合は遮断間隔が1秒以上であること。

電圧ディップ：

電圧ディップは、1サイクル以上に対して、電源のピーク電圧の20%を超えないこと。反復遮断の場合はディップ間隔が1秒以上であること。

19 給電線断面

本書に記載されている給電線断面は、あくまでも参考です。

ご使用の製品に対応する、ご施設のさまざまな補正係数を考慮に入れた値を取得するためには、以下の表を参照してください。

表1 (EN 60204-1規格に準拠)

以下に関する値：

- 銅導体ケーブル
- PVC絶縁付きケーブル (他の絶縁材料については表3を参照)
- 周囲温度40℃以下 (その他については表2を参照)
- 始動電流を含まない負荷のある3相ケーブル
- BT / C / Eケーブルレイアウト。

最大許容電流

ケーブル断面	ケーブルダクトまたはケーブルトラフに設置	壁固定	ケーブルトレイ
		B2	BC
3 x 1.5 mm ²	12.2 A	15.2 A	16.1 A
3 x 2.5 mm ²	16.5 A	21 A	22 A
3 x 4 mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

表2 (異なる周囲温度に対する補正係数)

周囲温度	補正係数
30℃	1.15
35℃	1.08
40℃	1.00
45℃	0.91

50 °C	0.82
55 °C	0.71
60 °C	0.58

表3 (異なるケーブル絶縁材料に対する補正係数)

絶縁材料	最大使用温度範囲	補正係数
PVC	70°C (158 °F)	1.00
天然または合成ゴム	760°C (140 °F)	0.92
シリコンゴム	120°C (248 °F)	1.60

表4 (ケーブル集合に対するB2、C、および補正係数)

ケーブル数	B2 ケーブルダクトに設置	E 壁固定またはケーブルトラフ	E ケーブル トレイ
1	1.00	1.00	1.00
2	0.80	0.85	0.87
4	0.65	0.75	0.78
6	0.57	0.72	0.75
9	0.50	0.70	0.73

表1の使用に含まれる全電流は、機械の最大定格電流を異なる補正係数の積で割ったものでなければなりません。他の補正係数が適用される場合もあります。ケーブル製造元に相談してください。

計算：例

- 機械の定格電流が60A。
- 周囲温度が45 °C。表2が示す補正係数は0.91。
- ゴム絶縁材：表3が示す補正係数は0.92。
- ケーブルは2本並べて壁に直接固定 (C列)。表4が示す補正係数は0.85。

$$\text{総電流： } \frac{60 \text{ A}}{0.91 \times 0.92 \times 0.85} = 84 \text{ A}$$

表1のC列 (壁固定) では、最小ケーブル断面積は3 x 25 mm² となります。

20 電源




脱水洗濯機を使用する前に、設置およびサービス作業を容易にするため、本機の前で多極スイッチに接続する必要があります。



注意



機械の電氣的設置は有資格者が行うものとします。



注意



機械を接続する前に、電圧が正しいこと、および電源の電力が十分であることを確認してください。



注意



メインスイッチは機械の右側にあります。このステッカーが付いている箇所です。



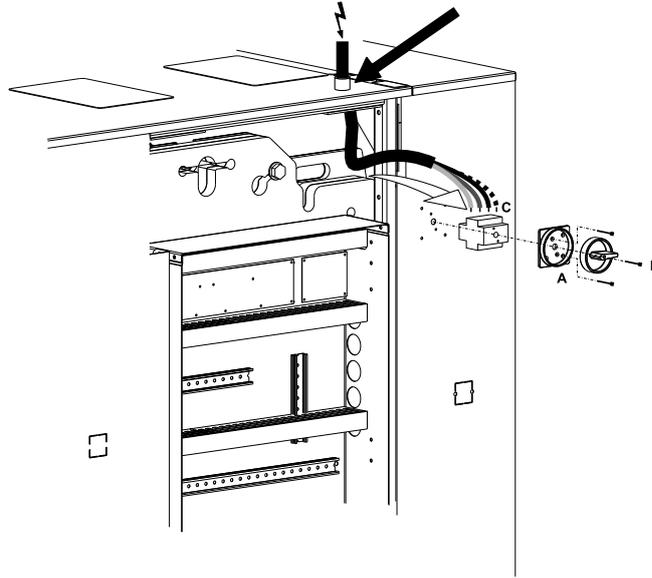
注

パワーエレクトロニクス (コンバータやフィルタなど) を使用すると、30mA差動電流デバイスでブレーカーの予期せぬ開放が生じる可能性があります。

そのため、NFC 15100規格に準拠し、電磁波耐性強化された300 mAのタイプB残留差動保護システムを使用する必要があります。

こうした不意の作動を避けるために、漏れ過度電流に対して高い耐性のある残留電流のみの差動保護システムをご使用ください。

機械上部のスタッフィングボックスに電源ケーブルを通します。

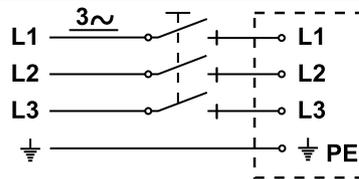


注意



接続端子の作業を簡単に行えるようにするために、主電源スイッチを取り外す必要があります。ネジ (B) を緩めて、外側セクション (A) と内側セクション (C) を取り外します。ケーブルを取り付けたら、逆の手順でスイッチを組み立て直します。

各機について、洗濯室のメインキャビネットに、固定式の多極遮断器（またはヒューズプロテクター）を取り付けます。



d0466

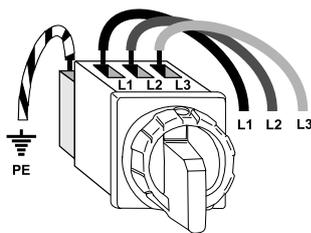
電源ケーブルを機械のメイン電源スイッチに接続します。メイン電源スイッチに3相 (L1、L2、L3のマークを参照)、メインスイッチのアース端子 (PE) にアース線を接続します。（「作動チェック」の章を参照）。



注意



計量一体型洗濯機の場合は、フレキシブル電源ケーブルを使用する必要があります。



機種	加熱	供給電圧	定格出力	定格強度	接続ケーブル断面	保護
70	電気	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	65.7 kW	100.5 A	4 x 35 mm ²	3 x 125 A
	電気 / 蒸気	480V 3+E ~ 50/60 Hz	67.7 kW	80 A	4 x 35 mm ² / AWG 2	3 x 100 A
	蒸気	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	11.7 kW	27 A	4 x 10 mm ²	3 x 32 A
90	電気	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	87.7kW	135 A	4 x 35 mm ²	3 x 160 A
	電気 / 蒸気	480V 3+E ~ 50/60 Hz	87.7 kW	105 A	4 x 50 mm ² / AWG 2	3 x 125 A
	蒸気	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	15.7 kW	33 A	4 x 10 mm ²	3 x 40 A
110	電気	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	91 kW	140 A	4 x 50 mm ²	3 x 160 A
	電気 / 蒸気	480V 3+E ~ 50/60 Hz	91 kW	110 A	4 x 50 mm ² / AWG 2	3 x 125 A
	蒸気	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	19 kW	42 A	4 x 10 mm ²	3 x 50 A

21 圧縮空気接続部

お客様は、機械の圧縮空気供給口に、圧力レギュレーター（マノメーター）だけでなく、フィルター装置の設置も手配する必要があります。



注意



機械には、乾燥して完全に濾過された圧縮空気を供給する必要があります。
 ディストリビューターとジャッキに供給される圧縮空気は、以下の値まで浄化されていなければなりません。

- 5 μm以上の固体粒子を含まないこと。当社の機械に装備されているフィルターのろ過度は5μmです。
- 1.5g/m³以上の水を含まないこと。
- 30mg/m³以上の凝縮油を含まないこと。

機械の圧縮空気供給部に、閉位置でロック可能な手動停止バルブ（お客様が調達）を取り付ける必要があります。供給管は少なくとも1Mpa (10 bar) (145 psi) の圧力に対応しなければなりません。

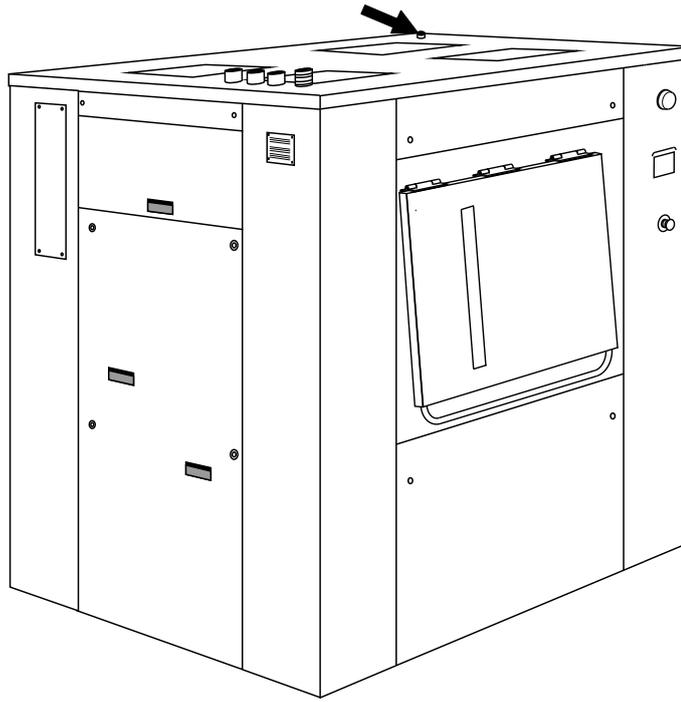
- 接続直径：φ6/8mmホース用クイックカップリンDN 6 (0.24")。
- 推奨圧力：550-700 kPa (5.5-7 bar) (80-102 psi)。
- 最小圧力：550 kPa (5.5 bar) (80 psi)。
- 最大圧力：700 kPa (7 bar) (102 psi)。
- 消費量 50 l/h。



重要



過剰な損失水頭を避けるため、カップリングよりも直径が大きい圧縮空気供給管（例えばDN 8）を使用する必要があります。この場合、6/8-8/10アダプタを取り付けます。



22 バリアウォッシャーの接続状態



注意



すべてのバリアウォッシャー L6000は接続することが可能で、接続して、この製品で生産されたデータの一部を保持することができます。

機械に接続キットが付属しているか、バリアウォッシャーを接続するために注文することができます。

バリアウォッシャー L6000シリーズへの接続ボードの取り付け説明：

取り付け手順については、取扱説明書438907725を参照してください。要約すると以下のようになります。

タイプ L6000 バリアウォッシャーの場合、キット988807401に付属のケーブルを使用して、接続ボードを機械に接続します。接続ボードは、説明書に記載されているように、バリアウォッシャーの上部にあります！

ネットワークの概要：

Electrolux Professionalが提供する接続および管理ソフトウェアツールを使用できるようにするには、ELSネットワークを確立する必要があります。

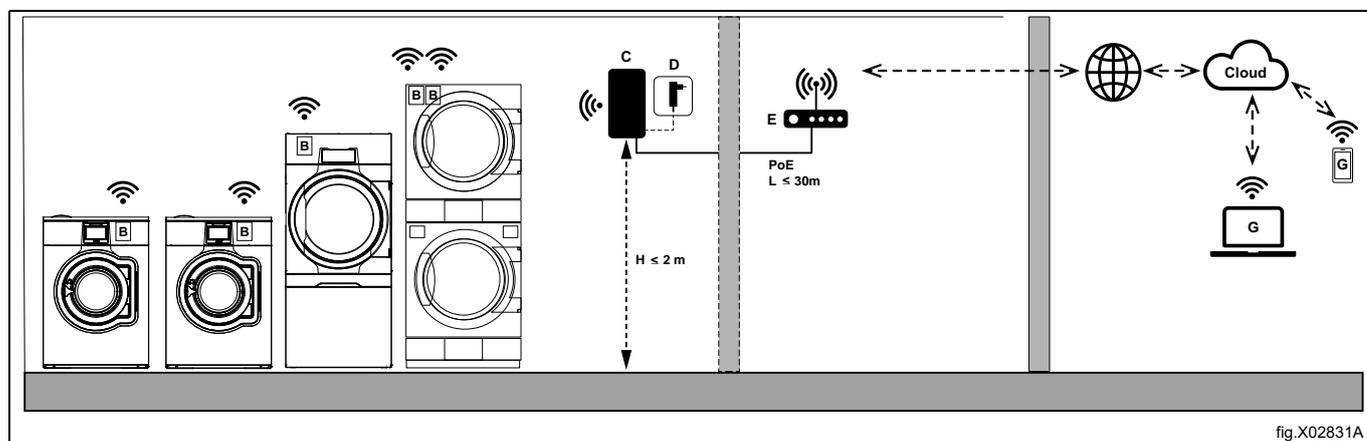
マシンワイヤレスボードはELSネットワークの一部で、Compass ProまたはClarus Vibe制御システムを搭載した各マシンに取り付け、機械の背面または上部にあるクイック接続ポートを介してCPU RS232ポートに接続します。

サイトワイヤレスボードは、イーサネットルーターのPoE (IEEE 802.3atに準拠したイーサネット経由の電源) ポートに接続するように設計されています。イーサネットケーブル経由で電源供給がない場合は、出力5V DC / 8A Max.のUSBタイプC経由で接続された電源 (D) をサイトワイヤレスボードに接続する必要があります。

ネットワークの詳細：

- 各マシンのマシンワイヤレスボード (B)
- サイトワイヤレスボード (C)
- 電源、出力：USB タイプ C 5V DC / 8A Max. (オプション) (D)
- PoE (IEEE 802.3atに準拠したイーサネット経由の電源) 搭載ルーター (E)
- クライアント/リモートPC (F)
- ウェブアプリケーションおよびモバイルアプリケーション (G)

以下の概略図は、L6000バリアウォッシャーシリーズにも有効です。



23 初回使用時の機能チェックと設定



注意



機械を稼働させる前に、動作テストを実行します。
動作点検は、認定技術者が行う必要があります。



注意



機械を稼働させる前に、Clarus Vibeの設定セクションで設定を確認してください。

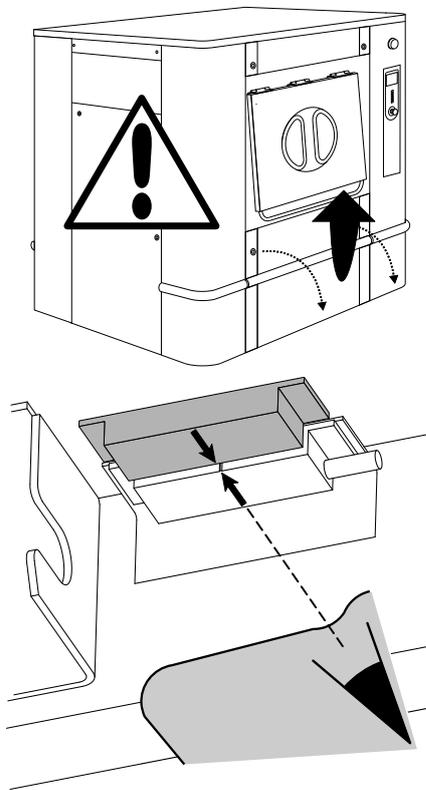
タンクドア安全用磁気検出器



注意



本機を始動する前に、底部ガードを取り外し、磁気検出器が正しく配置されていることを確認してください。
 バリアマシンの場合は、2番目のドアでこの手順を繰り返します。

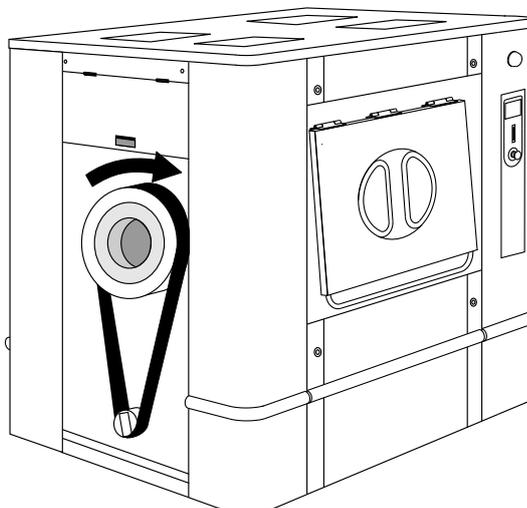


手動操作

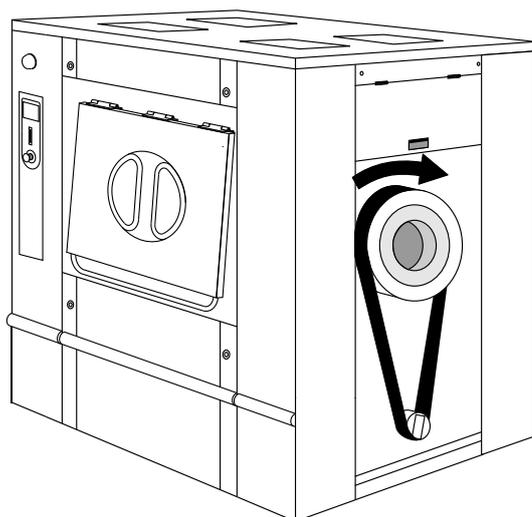
機械のさまざまな機能の手動操作手順は、「機械操作」の章の「手動操作」の項に記載されています。

- 機械の主電源をオンにし、3相（3×400ボルト）の電圧を点検します。
- 回転中のケージの回転方向を確認してください。内部ドラムは、下の図の矢印で示されているように回転する必要があります。特に機械のモーターや周波数コンバーターを交換した場合は、この点を確認してください。

バリアタイプ脱水洗濯機：



標準タイプ脱水洗濯機（1ドア）：



- モーターファンの回転方向を確認してください。(ファンに貼られた矢印を参照)
ファンの回転方向が正しくない場合は、機械の主電源スイッチで電流をオフにして2相をシフトしてください。
- 内部ドラムが空であることを確認します。
- 水とスチームの供給を制御する手動バルブを開きます(蒸気加熱タイプの場合)。
- 手動で冷水、次いで温水を充填します。水供給が適切に接続されていることを確認します。
- 機械を洗浄動作で始動させ、モーターが通常どおり両方向に交互に回転することを確認します。
- 最終温度を設定して加熱を始めます。必要に応じて、スチームバルブが開くこと、発熱体リレーが作動することを確認します。
- 洗剤ディスペンサーが正常に作動していることを確認します。
- 水および蒸気の接続部とドレンバルブを点検し、漏れがないことを確認します。
- 排水を行い、ドアを開けます。

自動操作

- 外部スイッチがオンになっていること、および水とスチーム(蒸気加熱がある場合)の手動バルブが開になっていることを確認します。
- 機械に搭載されている加熱ありのプログラム(標準)を1つ実行します。
- プログラムが正常に進行し、水の充填、洗剤の投入、加熱およびモーター動作がすべてスクリーンに表示されるプログラムに従って行われていることを確認します。

最終点検

作動チェックで何も異常がない場合、すべての保護カバーを取り付けます。

最初の接続時の設定

本機を使用する前に、以下のように言語やその他の設定を行う必要があります：

画面 1/8：言語の選択



画面 2/8 : 地域の選択



画面 3/8 : セグメントの選択



画面 4/8 : プログラムレイアウト設定



画面 5/8 : 夏時間調整



画面 6/8 : 日付設定



画面 7/8 : 時刻設定



画面 8/8 : ウィザードを完了し、前の設定を確認します。



24 洗濯表示マークの説明

(ISO 3758:2005基準)

以下は、国際的に使用されている表示マークの説明です。様々な繊維製品を選択する場合の手引きや推奨事項としてご利用ください。

24.1 洗淨

槽は洗淨を示しています。

シンボルマーク	洗淨の最高温度 (°C)	機械的作用
	95	普通
	95	弱い
	70	普通
	60	普通
	60	弱い
	50	普通
	50	弱い
	40	普通
	40	弱い
	40	非常に弱い
	30	普通
	30	弱い
	30	非常に弱い
	40	手洗い
	-	洗淨不可

24.2 漂白剤

三角形は、漂白のシンボルマークです。

シンボルマーク	説明
	漂白剤による漂白可 (塩素系または酸素系)。
	漂白剤可 (酸素系のみ)。
	漂白剤による漂白不可

24.3 乾燥

正方形の中の円は、タンブル乾燥のシンボルマークです。

シンボルマーク	説明
	タンブル乾燥機を使用できます。普通の温度
	タンブル乾燥機を使用できます。低い温度
	タンブル乾燥ができません。

24.4 アイロン

このアイロンのマークは、家庭用のアイロンのシンボルマークです。

シンボルマーク	説明
	最高温度 200 °C
	最高温度 150 °C
	最大温度110 °C。スチームの使用は取り返しのつかないダメージを与える可能性があります。
	アイロン不可

24.5 ドライまたは水洗い

円は、ドライクリーニングか水洗いのシンボルマークです。

シンボルマーク	説明
	テトラクロロエチレン、石油系溶媒を使った普通のドライクリーニング
	テトラクロロエチレン、石油系溶媒を使った弱いドライクリーニング
	石油系溶媒を使った普通のドライクリーニング

	石油系溶媒を使った弱いドライクリーニング
	ドライクリーニングはできません。
	普通の水洗い。
	弱い水洗い。
	非常に弱い水洗い。

25 測定単位の換算

以下は、よく使われる主な単位の対応リストです（測定単位換算表の使用を避けるため）。

バー	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1.019 7 kg/cm ² 1 bar = 750.06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H ₂ O 1 bar = 14.504 psi	英熱量	1 Btu = 1 055.06 J 1 Btu = 0.2521 kcal
カロリー	1 cal = 4.185 5 J 1 cal = 10-6 th 1 kcal = 3.967 Btu 1 cal/h = 0.001 163 W 1 kcal/h = 1.163 W	馬力（欧州）	1 ch = 0.735 5 kW 1 ch = 0.987 0 HP
立方フィート	1 cu ft = 28 316 8 dm ³ 1 cu ft = 1 728 cu in	立方インチ	1 cu in = 16.387 1 dm ³
フィート	1 ft = 304.8 mm 1 ft = 12 in	ガロン（英国）	1 gal = 4.545 96 dm ³ または l 1 gal = 277.41 cu in
ガロン（米国）	1 gal = 3.785 33 dm ³ または l 1 gal = 231 cu in	馬力	1 HP = 0.745 7 kW 1 HP = 1.013 9 ch
インチ	1 in = 25.4 mm	ジュール	1 J = 0.000 277 8 Wh 1 J = 0.238 92 cal
キログラム	1 kg = 2.205 62 lb	kg/cm ²	1 kg/cm ² = 98 066.5 Pa 1 kg/cm ² = 0.980 665 bar 1 kg/cm ² = 10 000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735.557 6 mm Hg
ポンド	1 lb = 453.592 37 g	メートル	1 m = 1.093 61 yd 1 m = 3.280 83 ft 1 m = 39.37 in
立方メートル	1 m ³ = 1 000 dm ³ 1 m ³ = 35.214 7 cu ft 1 dm ³ = 61.024 cu in 1 dm ³ = 0.035 3 cu ft	パスカル	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0.007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0.101 97 mm H ₂ O 1 Pa = 0.010 197 g/cm ² 1 Pa = 0.000 145 psi 1 MPa = 10 bar
ポンド・平方インチ	1 psi = 0.068947 6 bar	テルミ	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10 ⁶ cal 1 th = 4.185 5 × 10 ⁶ J 1 th = 1.162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
ワット	1 W = 1 J/s 1 W = 0.860 11 kcal/h	ワット時	1 Wh = 3 600 J 1 kWh = 860 kcal
ヤード	1 yd = 0.914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	温度	0 °K = -273.16 °C 0 °C = 273.16 °K t °C = 5/9 (t °F - 32) t °F = 1.8 t °C + 32



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com